



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят шестая сессия

Первый комитет

3-е заседание

Понедельник, 3 октября 2011 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Ярмо Виинанен (Финляндия)

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Вступительные заявления

Председатель (*говорит по-английски*): Сегодня на утреннем заседании в соответствии со своей программой и графиком работы Первый комитет приступит к общим прениям по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности.

Прежде всего я хотел бы выступить с кратким заявлением в своем качестве Председателя Комитета.

Я хотел бы начать с выражения признательности моему предшественнику послу Словакии Милошу Котерецу за замечательную работу, выполненную им во время его успешного руководства работой Комитета в ходе шестьдесят пятой сессии. Я также благодарю Высокого представителя по вопросам разоружения г-на Сержиу Дуарти и его сотрудников, а также секретариат Первого комитета. Я хотел бы также выразить признательность членам Бюро, которые столь компетентно оказывают помощь в моей работе. И я хотел бы еще раз поблагодарить всех представителей за оказанное мне доверие.

В июле по просьбе ряда государств-членов Генеральная Ассамблея провела заседания с целью

обсудить вопросы о том, как оживить разоруженческий механизм и выйти из тупика, который длится вот уже более 10 лет. Тогда ряд государств-членов выразили свою озабоченность в связи с тем, что этот паралич угрожает подорвать систему многосторонних переговоров по разоружению. Было достигнуто широкое согласие относительно того, что такая ситуация сохраняться не может и что нам необходимо вновь проявить политическую волю, с тем чтобы возобновить многосторонние переговоры в области разоружения.

Вполне понятно, что у государств-членов усиливается разочарование в связи со сложившейся ситуацией и все чаще звучат требования активизировать действия и добиться прогресса. Произошло много позитивных событий, таких как Конференция 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора и подготовка к проведению в следующем году конференции по договору о торговле оружием. Однако многое еще предстоит сделать, если мы действительно хотим покончить с нынешним тупиком и оправдать растущие ожидания государств-членов и их народов.

Первый комитет — это очень важный компонент разоруженческого механизма. Он должен услышать все более громкие призывы к оживлению переговоров по разоружению. Он должен проде-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



монстрировать на нынешней сессии политическую волю, с тем чтобы способствовать обеспечению более безопасного мира. Я настоятельно призываю все государства-члены взаимодействовать в духе сотрудничества, поскольку нам предстоит рассмотреть большое количество проектов резолюций по широкому кругу вопросов. Я понимаю, что Первый комитет занимается вопросами, которые зачастую касаются важных национальных интересов безопасности. Однако я надеюсь, что мы сможем найти общий язык и прийти к согласию по максимально возможному числу проектов резолюций.

Со своей стороны я сделаю все от меня зависящее для обеспечения того, чтобы работа Комитета проводилась открытым, транспарентным и эффективным образом. Поэтому я рассчитываю на плодотворное сотрудничество представителей и их поддержку.

Теперь я имею честь приветствовать Высокого представителя по вопросам разоружения г-на Сержиу Дуарти и пригласить его выступить с заявлением.

Г-н Дуарти (Высокий представитель по вопросам разоружения) (*говорит по-английски*): Я рад этой возможности выступить перед членами Комитета и хотел бы с особым удовлетворением приветствовать тех членов делегаций, которые участвуют в его работе впервые.

Для меня также большая честь поздравить Вас, г-н Председатель, с Вашим назначением на этот пост руководителя нашей работой. Я хотел бы также приветствовать других членов Бюро и заверить их в безоговорочной готовности Управления по вопросам разоружения к всестороннему сотрудничеству в ходе работы Комитета.

В повестку дня этого Комитета так или иначе входят некоторые из наиболее сложных проблем, касающихся международного мира и безопасности. Проходящие в нем обсуждения будут касаться самого смертоносного в мире оружия массового уничтожения, в том числе наиболее неизбирательного, а именно ядерного оружия. Комитет рассмотрит вопросы, касающиеся регулирования и ограничения обычных вооружений. И он будет заниматься другими вопросами, которые имеют далеко идущие последствия для нашего общего будущего, включая космическое оружие, взаимосвязь между разоружением и развитием, просвещение в области разору-

жения, региональное сотрудничество, а также вопросы, касающиеся учреждений в рамках разоруженческого механизма Организации Объединенных Наций.

Нам всем хорошо известно то, в какой мере прогресс в области разоружения зависит от политического климата в целом. Некоторые утверждают, что политический климат сам по себе определяет как темпы прогресса, так перспективы на будущее. В этом есть определенная доля правды, однако мнения расходятся относительно того, какие тенденции приводят к каким результатам, и многие не считают, что именно среда определяет результаты разоружения, а не наоборот.

Некоторые, например, утверждают, что, если не будет мира и стабильности, если будут продолжаться вооруженные конфликты, останутся нерешенными региональные споры и будет сохраняться опасность распространения ядерного оружия и терроризма, то в таких условиях невозможно и разоружение. Если эти доводы были бы справедливыми, можно было бы сделать вывод о том, что Комитету следовало бы рекомендовать закончить свою работу сегодня, поскольку вся наша работа стала бы заложником событий, происходящих за стенами этого зала. Наша роль сводилась бы лишь к тому, чтобы отражать эти тенденции.

Однако есть и другое мнение относительно роли Комитета, которое, я считаю, находит более широкое признание на протяжении последних 65 лет. Согласно этому мнению, Комитет может внести свой самостоятельный вклад в продвижение многосторонних норм в области разоружения и укрепить тем самым международный мир и безопасность.

Комитет не прекращал своей работы даже в худшие годы «холодной войны», когда ядерные арсеналы росли, а угроза ядерной войны была реальной, и многие это признавали, причем доходило до того, что угроза ядерной войны стала темой популярных романов и кинофильмов.

Давайте не будем забывать, что большинство сегодняшних многосторонних договоров было заключено в геополитическую эру, которая характеризовалась гонкой вооружений, региональными войнами и напряженным соперничеством между двумя мировыми сверхдержавами во многих сферах. Как это все могло произойти, если для прогресса в об-

ласти разоружения необходимо одно предварительное условие — надо обеспечить мир и стабильность во всем мире?

Сегодня, к счастью, мы работаем в гораздо более благоприятных политических условиях. «Холодную войну» не видело уже целое поколение. Хотя в арсеналах еще остается более 20 000 ядерных боеприпасов, а их оперативный статус неясен, эти арсеналы намного меньше, чем в 1986 году, когда у государств было, согласно оценкам, более 70 000 боеприпасов.

Особенно впечатляет то, что отношение людей к этому оружию в последние десятилетия тоже меняется. В частности, более глубокое признание получают гуманитарные последствия применения ядерного оружия. Об этом свидетельствуют вынесенное в 1996 году консультативное заключение Международного Суда, заявления и работа Международного комитета Красного Креста, а в последнее время — формулировки, принятые консенсусом на Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению действия Договора.

Впечатляет также расширение круга тех, кто по всему миру прилагает усилия для глобального ядерного разоружения, включая активные усилия Генерального секретаря, который в прошлом году стал первым Генеральным секретарем, посетившим Хиросиму и Нагасаки. В марте на открытии выставки Организации Объединенных Наций по разоружению я имел честь представить вместе с ним новый огромный стенд с собранными подписями под петицией в поддержку конвенции по ядерному оружию. Под этой петицией уже более миллиона подписей, которые были собраны организацией «Мэры за мир», представляющей более 5000 городов 151 страны.

Еще одну международную петицию, также в поддержку такой конвенции, японская группа под названием “Gensuikyo” представила на Конференции по рассмотрению действия ДНЯО. Эту петицию подписало более 7 миллионов человек.

Помимо мэров городов и низовых организаций повышенную заинтересованность в успехах в области ядерного разоружения проявляют парламентарии. В апреле 2009 года Ассамблея Межпарламентского союза, представляющая 600 парламентариев более чем ста стран, приняла резолюцию,

которая также содержала положение о поддержке заключения конвенции по ядерному оружию, как предложил с самого начала Генеральный секретарь Пан Ги Мун 24 октября 2008 года.

А в сентябре 2009 года Совет Безопасности, десятилетиями не рассматривавший этот вопрос, провел заседание на высшем уровне, в результате которого была принята резолюция 1887 (2009). В этой резолюции содержится призыв ко всем государствам, а не только участникам ДНЯО начать в духе доброй воли переговоры по ядерному разоружению.

Анализируя эти факты, но признавая непредсказуемость будущего, можно заметить две подкрепляющие друг друга тенденции, которые могут позитивно повлиять на работу Комитета в этом году и в последующий период.

Первая из них — это тенденция, связанная с демократическими революциями, которые сегодня происходят во всем мире, а не только на Ближнем Востоке. Тот факт, что демократия прорывается в сферу разоружения, неопровержимо подтверждается во всем мире вышеупомянутыми действиями мэров, парламентариев и организаций гражданского общества. Это явно видно из растущих ожиданий нового прогресса в области разоружения, которые постоянно высказываются в Генеральной Ассамблее. Будучи крупнейшим в мире демократическим органом, Генеральная Ассамблея дает возможность каждому большому и малому государству участвовать в процессе разработки норм многостороннего разоружения.

Вместе с демократией в сфере разоружения воцаряется и верховенство права. Об этом говорят настойчивые попытки добиться универсальности главных многосторонних договоров по оружию массового уничтожения — Конвенции по биологическому оружию, Конвенции по химическому оружию и Договора о нераспространении ядерного оружия.

Это видно по твердой и, я думаю, растущей заинтересованности в заключении конвенции по ядерному оружию или по меньшей мере в серьезном изучении типов юридических обязательств, которые необходимы для того, чтобы избавить мир от ядерного оружия.

Это видно по последним встречам государств, обладающих ядерным оружием, на которых они обсуждали пути повышения транспарентности своих ядерных арсеналов и запасов расщепляющихся материалов, что является давнишней целью мирового сообщества.

Это видно по тому, какое большое значение весь мир придает полному выполнению обязательств в отношении разоружения и нераспространения.

Это видно по подготовке к проведению в следующем году конференции для заключения договора о торговле оружием, а также по другим усилиям, направленным на предотвращение гонки вооружений в космосе, на достижение договоренностей по ракетам и противоракетной обороне, а также на укрепление международно-правовых обязательств в области нераспространения и борьбы с терроризмом, связанным с использованием оружия массового уничтожения.

Это также видно по усилиям, которые прилагаются после проведения Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО в целях создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения. Эти усилия, как мы надеемся, вскоре принесут свои плоды.

Демократия и верховенство права в совокупности могут содействовать достижению еще одной давней цели — сокращению военных расходов или, если говорить словами статьи 26 Устава, «наименьшему отвлечению мировых людских сил и экономических ресурсов для дела вооружения». По имеющимся данным, сегодня мир тратит на военные цели более 1,6 трлн. долл. США ежегодно, тогда как продвижение к многим важнейшим целям развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, не соответствует ожиданиям из-за нехватки ресурсов.

Если говорить о работе этого Комитета, то совершенно ясно, что мы не должны прекращать нашу деятельность и просто ждать, когда наступит мир, являющийся предпосылкой успешного разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями. Наоборот, наши усилия в каждой из этих сфер вносят свой жизненно важный и независимый вклад в укрепление международного мира и безопасности. А прогресс в области разоружения — это прогресс всего человечества.

Наши усилия открывают перспективы сокращения недоверия во всем мире. Сокращение вооружений может содействовать не только ослаблению региональной напряженности, но и уменьшению вероятности крупномасштабных вооруженных конфликтов. Будучи далекими от утверждения законности или пригодности ядерного оружия для национальной или коллективной самообороны, усилия по ядерному разоружению соответствуют как нормам права, так и волеизъявлению людей и в то же время укрепляют безопасность гораздо эффективнее, чем шаткий баланс ядерного террора.

По всем этим причинам разоружение остается общей целью всех государств-членов. Сегодня больше всего необходима политическая воля, позволяющая воплотить эти цели в конкретные дела. Для проведения такой работы в глобальных масштабах механизму Организации Объединенных Наций в области разоружения, являющемуся форумом многостороннего сотрудничества, нет альтернативы. Он остается самой крупной в мире «фабрикой» для разработки и поддержания норм всемирного разоружения.

В процессе возмужания сил демократии будет утверждаться и легитимность международных норм в этой сфере, и по мере воцарения верховенства права в сфере разоружения человечество будет приветствовать дополнительную стабильность, предсказуемость и элементарную справедливость, обусловленную этим процессом. Одним словом, демократия и верховенство права — это две мощные глобальные силы, которые в своей совокупности могут содействовать укреплению политической воли, необходимой для продвижения по пути разоружения.

Поэтому я хочу пожелать всем делегациям успешного проведения этой сессии. Механизму Организации Объединенных Наций в области разоружения нужен новый успех, и Первый комитет был бы хорошим местом для такого начинания.

Пункты 87–106 повестки дня

Общие прения по всем пунктам повестки дня, которые касаются разоружения и связанных с ним вопросов международной безопасности

Председатель (*говорит по-английски*): Я напоминаю делегациям о необходимости соблюдения практики Комитета, согласно которой заявления от-

раничиваются максимум 10 минутами, когда представители выступают от своей страны, и 15 минутами, когда они выступают от имени нескольких делегаций.

Чтобы помочь в этом плане, я буду использовать механизм отсчета времени. Когда отведенное время будет истекать, на микрофоне выступающего замигает красный ободок. Если ораторы будут выходить за установленный регламент, я иногда буду сам напоминать им об этом.

Как отмечалось на организационном заседании на прошлой неделе, я прошу представителей с более пространными заявлениями выступать с их сокращенным вариантом, а полный текст заявления размещать на веб-сайте "QuickFirst". Я также прошу ораторов говорить в умеренном темпе, чтобы синхронисты могли обеспечить адекватный перевод.

Я напоминаю делегациям о том, что «скользящий» список ораторов для выступлений в ходе общих прений будет закрыт завтра, во вторник, 4 октября, в 18 ч. 00 м. Поэтому я настоятельно прошу все те делегации, которые намереваются выступить, но еще не записались в список ораторов, сделать это как можно скорее.

Делегациям, которые хотели бы следить за нашей работой, изучая материалы в средствах информации, напоминаю, что сотрудники по вопросам печати Департамента общественной информации Секретариата будут ежедневно освещать нашу работу и на ее основе будут выпускать пресс-релизы на английском и французском языках, которые будут размещаться на веб-сайте Организации Объединенных Наций через несколько часов после состоявшихся заседаний.

Г-н Клейб (Индонезия) (*говорит по-английски*): Я считаю для себя большой честью выступать от имени Движения неприсоединения (ДНП).

Г-н Председатель, прежде всего позвольте поздравить Вас и других членов Бюро с избранием, а также заверить Вас во всемерной поддержке и сотрудничестве со стороны ДНП.

Движение неприсоединения рассматривает Первый комитет как важный компонент механизма Организации Объединенных Наций по разоружению и, как всегда, готово делать все для его укрепления.

Как неоднократно подтверждалось в ходе саммитов и конференций ДНП на уровне министров, в том числе на шестнадцатом совещании на уровне министров Движения неприсоединения, состоявшемся на Бали в мае месяце, ДНП придает огромную важность многосторонней дипломатии в области разоружения и нераспространения, а также вновь заявляет о своей решимости содействовать многосторонности как основному принципу переговоров в области разоружения и нераспространения.

Движение неприсоединения выражает озабоченность в связи с угрозой человечеству и выживанию человеческой цивилизации и, в частности, международному миру и безопасности, которую представляют собой сохраняющееся наличие ядерного оружия и возможность его применения или угроза его применения. Движение подчеркивает, что необходимо сделать еще больше для того, чтобы избавить мир от ядерного оружия. Движение неприсоединения настоятельно призывает государства — особенно государства, обладающие ядерным оружием, — активизировать усилия, направленные на выполнение их обязанностей и обязательств в области ядерного разоружения и ядерного нераспространения во всех аспектах.

Движение неприсоединения подтверждает заявление о полной ликвидации ядерного оружия, принятое на его шестнадцатом совещании на уровне министров, состоявшемся на Бали в мае, на котором оно подтвердило свой призыв о проведении международной конференции для определения путей и средств ликвидации ядерного оружия в ближайшем будущем с целью разработки соглашения о поэтапной программе полной ликвидации ядерного оружия в конкретные сроки, запрещения его разработки, производства, приобретения, испытания, хранения, передачи, применения или угрозы применения, а также обеспечения его уничтожения.

Движение неприсоединения подчеркивает свою принципиальную позицию по ядерному разоружению, которое остается его наивысшим приоритетом, а также по связанной с этим проблемой ядерного нераспространения во всех его аспектах. Движение неприсоединения подчеркивает, что усилия, направленные на обеспечение нераспространения ядерного оружия, должны осуществляться параллельно с одновременными усилиями по ядерному разоружению.

Движение неприсоединения считает, что конечной целью всех усилий в области разоружения должно быть всеобщее и полное разоружение под строгим и эффективным международным контролем. Все государства должны выполнять свои соответствующие обязательства в отношении разоружения, особенно ядерного разоружения, и предотвращения распространения ядерного оружия.

В этой связи все государства должны в духе доброй воли активизировать многосторонние переговоры, как это было согласовано консенсусом в заключительном документе (резолюция S-10/2) первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению (ССПР-1), для достижения всеобщего и полного разоружения под строгим и эффективным международным контролем.

Движение неприсоединения подтверждает неотъемлемое право развивающихся стран развивать исследования, производство и использование ядерной энергии, включая право на ядерный топливный цикл, в мирных целях, в отсутствие дискриминации. Движение вновь с обеспокоенностью отмечает сохранение необоснованных ограничений на экспорт в развивающиеся страны материалов, оборудования и технологий для использования в мирных целях.

Движение неприсоединения подчеркивает, что проблемы, связанные с распространением, лучше всего решать на базе согласованных на многосторонней основе универсальных, всеобъемлющих и недискриминационных договоренностей. Договоренности по вопросам контроля над распространением должны быть транспарентными и открытыми для участия всех государств и не должны сопровождаться ограничениями на доступ к материалам, оборудованию и технологиям, предназначенным для использования в мирных целях, что необходимо развивающимся странам для их дальнейшего развития.

Члены Движения неприсоединения, являющиеся государствами — участниками Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), озабочены отсутствием реального продвижения вперед государств, обладающих ядерным оружием, в деле выполнения ими своих обязательств по Договору, а также своих недвусмысленных обязательств добиться полной ликвидации своих ядерных арсеналов, ведущей к полному ядерному разоружению.

Члены Движения неприсоединения, являющиеся государствами — участниками ДНЯО, призывают государства, обладающие ядерным оружием, выполнить свои обязательства по Договору и обязательства, подтвержденные в ходе ряда конференций по рассмотрению действия ДНЯО, включая Конференцию участников ДНЯО по рассмотрению действия Договора 2010 года.

Члены Движения неприсоединения, являющиеся государствами — участниками Договора, убеждены в исключительной важности реализации плана действий (см. NPT/CONF.2010/50 (Vol. I)), одобренного на Конференции 2010 года участников ДНЯО по рассмотрению действия Договора, касающегося ядерного разоружения, нераспространения ядерного оружия и мирного использования ядерной энергии, а также выполнения резолюции по Ближнему Востоку 1995 года.

Движение неприсоединения подтверждает свою давнюю позицию, согласно которой полная ликвидация ядерного оружия является единственной абсолютной гарантией против применения или угрозы применения такого оружия. Движение подчеркивает необходимость начать как можно скорее переговоры в рамках Конференции по разоружению о поэтапной программе полной ликвидации ядерного оружия в конкретные сроки; эти переговоры должны включать в себя обсуждение конвенции по ядерному оружию. До полной ликвидации такого оружия необходимо в неотложном порядке продолжать усилия по заключению универсального, не сопровождаемого никакими предварительными условиями и имеющего обязательную юридическую силу документа о гарантиях безопасности всем государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия.

Движение неприсоединения подчеркивает, что, как предусматривается в новом Договоре по СНВ, сокращение числа развернутых боезарядов и снижение оперативного статуса не могут стать заменой необратимых сокращений и полной ликвидации ядерных вооружений. В этой связи ДНП призывает Соединенные Штаты и Российскую Федерацию применять принципы транспарентности, необратимости и возможности контроля за таким сокращением и сократить свои ядерные арсеналы — как боезаряды, так и системы доставки, — содействуя тем самым выполнению своих договорных обя-

зательств в области ядерного разоружения и способствуя скорейшему достижению цели избавления мира от ядерного оружия.

Движение неприсоединения по-прежнему серьезно озабочено стратегическими оборонительными доктринами государств, обладающих ядерным оружием, в том числе «Стратегической концепцией НАТО», в которых не только изложены соображения по поводу возможного применения ядерного оружия или угрозы его применения, но и сохраняются необоснованные концепции международной безопасности, опирающиеся на поощрение и расширение военных союзов и дальнейшую разработку стратегий ядерного сдерживания.

В этой связи Движение неприсоединения призывает государства, обладающие ядерным оружием, исключить положения о роли и значении ядерного оружия из всех военных концепций и концепций безопасности, доктрин и стратегий. Движение неприсоединения подчеркивает важность применения таких принципов, как транспарентность, необратимость и возможность международного контроля за осуществлением таких мер. Члены Движения неприсоединения, являющиеся государствами — участниками ДНЯО, призывают государства, обладающие ядерным оружием, сообщать о мерах, принимаемых ими в этой связи, на конференциях по рассмотрению действия ДНЯО и на совещаниях подготовительных комитетов таких конференций.

Приветствуя принятие консенсусом подробного плана действий в отношении Ближнего Востока, особенно по осуществлению резолюции 1995 года по Ближнему Востоку (*там же, стр. 29*), содержащейся в части IV выводов и рекомендаций о дальнейших мерах в осуществление решений Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО, члены Движения неприсоединения, являющиеся государствами — участниками ДНЯО, настоятельно призывают Генерального секретаря и авторов резолюции 1995 года безотлагательно принять — в рамках тесных консультаций и в координации с государствами региона — необходимые меры к созыву в 2012 году конференции по созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения, — конференции, участие в которой должны принять все государства Ближнего Востока.

Входящие в Движение неприсоединения государства — участники ДНЯО выражают глубокую озабоченность в связи с задержками с осуществлением мер, содержащихся в плане действий, который был принят на Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО и посвящен осуществлению резолюции 1995 года по Ближнему Востоку в тесной консультации и координации с государствами Ближнего Востока. Они настоятельно призывают Генерального секретаря и трех соавторов резолюции 1995 года по Ближнему Востоку немедленно приступить, в тесной консультации и координации с государствами Ближнего Востока, к полному осуществлению плана действий по Ближнему Востоку.

В этом контексте входящие в Движение неприсоединения государства — участники ДНЯО подчеркивают, что важно немедленно назначить координатора, выбрать принимающую страну и подтвердить точные сроки проведения Конференции в 2012 году, действуя в тесной консультации и координации с государствами Ближнего Востока.

Движение неприсоединения подтверждает свою поддержку создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, в соответствии с резолюцией 487 (1981), пунктом 14 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности и резолюциями Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, принятыми консенсусом. Движение неприсоединения требует, чтобы до создания такой зоны Израиль безотлагательно присоединился к ДНЯО и в кратчайшие сроки поставил все свои ядерные объекты под всеобъемлющие гарантии Международного агентства по атомной энергии.

Движение также призывает к полному запрещению передачи Израилю любого оборудования, любой информации, любых материалов и установок, а также ресурсов или устройств, связанных с ядерной областью, и оказания ему любой научно-технической помощи в этой сфере.

Движение неприсоединения продолжает рассматривать создание зон, свободных от ядерного оружия, учрежденных Договором Тлателолко, Договором Раротонга, Бангкокским договором, Пелиндабским договором и Договором о зоне, свободной от ядерного орудия, в Центральной Азии, а также статус Монголии как государства, свободного от ядерного оружия, в качестве позитивных и важ-

ных мер, направленных на достижение ядерного разоружения и нераспространения.

Движение неприсоединения признает необходимость повышения эффективности механизма Организации Объединенных Наций по разоружению. В этом контексте Движение отмечает, что основная трудность, с которой сталкивается механизм разоружения, заключается в отсутствии у некоторых государств подлинной политической воли к достижению реального прогресса, особенно в области ядерного разоружения.

Хотя необходимо повышать эффективность механизма Организации Объединенных Наций по разоружению, важно помнить о достижениях, которых добилось международное сообщество с помощью этого механизма, в частности о ключевых правовых документах, резолюциях, руководящих принципах и других важных документах. Поэтому и сейчас важно сохранить суть, роль и цель каждой части этого важного механизма.

Движение неприсоединения по-прежнему решительно и полностью поддерживает многостороннюю программу разоружения и укрепление разоруженческого механизма Организации Объединенных Наций. Всем странам уже давно пора активизировать сотрудничество и, действуя сообща, использовать свой политический капитал для оживления этого крайне необходимого механизма. Активизация работы разоруженческого механизма Организации Объединенных Наций зависит от создания благоприятной политической атмосферы с учетом интересов безопасности всех государств, а не от изменения правил процедуры.

Движение неприсоединения вновь подтверждает важность работы Конференции по разоружению в качестве единственного многостороннего органа для проведения переговоров по разоружению и повторяет свой призыв в адрес Конференции о выработке сбалансированной и всеобъемлющей программы работы путем, среди прочего, скорейшего учреждения специального комитета по ядерному разоружению, что должно стать важнейшим приоритетом ее работы.

Движение неприсоединения подчеркивает необходимость начала без дальнейшего промедления переговоров о поэтапной программе полной ликвидации ядерного оружия в конкретные сроки, включая разработку конвенции по ядерному оружию.

Движение неприсоединения вновь подтверждает важность единодушного заключения Международного суда о том, что существует обязательство относительно добросовестного проведения и завершения переговоров, которые приведут к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем.

Движение неприсоединения отмечает, что 29 мая 2009 года Конференция по разоружению приняла программу работы ее сессии 2009 года (CD/1864), которая так и не была выполнена. Движение неприсоединения призывает Конференцию без дальнейшего промедления принять консенсусом сбалансированную и всеобъемлющую программу работы.

Движение неприсоединения призывает Конференцию по разоружению рассмотреть возможность скорейшего назначения специального координатора по расширению членского состава Конференции с целью возможного расширения ее членского состава в соответствии с ее правилами процедуры.

Движение неприсоединения также вновь подтверждает важность и актуальность работы Комиссии по разоружению в качестве единственного специализированного совещательного органа в рамках механизма Организации Объединенных Наций в области разоружения. Мы продолжаем полностью поддерживать работу Комиссии и выражаем сожаление, что она не смогла согласовать рекомендации по пунктам своей повестки дня в ходе основных сессий ее двух предыдущих циклов, завершившихся в апреле 2008 года и апреле 2011 года, из-за отсутствия политической воли и наличия негибких позиций, в частности некоторых обладающих ядерным оружием государств, несмотря на конструктивную роль Движения и конкретные предложения на протяжении всех дискуссий, особенно в рамках Рабочей группы по рекомендациям для достижения ядерного разоружения и нераспространения ядерного оружия.

По мнению Движения, Комиссия по разоружению может быть очень эффективной, особенно в области ядерного разоружения. Движение надеется, что благодаря проявлению политической воли Комиссия по разоружению в ходе ее предстоящего цикла работы сможет согласовать конкретные реко-

мендации для достижения ядерного разоружения и нераспространения ядерного оружия.

Движение неприсоединения вновь подтверждает первостепенную важность и сохраняющуюся актуальность консенсусного Заключительного документа ССПР–I и его вклад в международную разоруженческую повестку дня и механизм в области разоружения в рамках Организации Объединенных Наций. В этой связи Движение вновь заявляет о своей поддержке созыва четвертой специальной сессии с целью консолидации повестки дня и механизма многостороннего разоружения в рамках Организации Объединенных Наций.

Движение неприсоединения подчеркивает важность обеспечения универсальности Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ), в том числе присоединения всех государств, обладающих ядерным оружием, которые, в частности, должны внести свой вклад в процесс ядерного разоружения. Необходима неизменная приверженность всех государств, подписавших Договор, особенно государств, обладающих ядерным оружием, ядерному разоружению для достижения всех целей ДВЗЯИ.

Движение вновь заявляет, что совершенствование и модернизация существующих ядерных вооружений и разработка новых видов ядерного оружия государствами, обладающими ядерным оружием, являются нарушением их правовых обязательств и их соответствующих недвусмысленных обязательств в отношении ядерного разоружения, и призывает их положить конец всем таким мерам в условиях полной транспарентности в порядке выполнения своих обязательств и в качестве вклада в строительство мира, свободного от ядерного оружия.

Движение вновь заявляет, что оно озабочено нынешней трудной и сложной ситуацией в области разоружения и международной безопасности. В этой связи оно призывает предпринять новые усилия для выхода из нынешнего тупика, возникшего на пути к ядерному разоружению и ядерному нераспространению во всех его аспектах. В этой связи Движение неприсоединения подчеркивает, что ядерное разоружение, поскольку оно является самым главным приоритетом, установленным на ССПР–I, а также многосторонним правовым обязательством, не должно ставиться в зависимость от

мер укрепления доверия или других разоруженческих усилий.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы напомнить оратору, что он выступает уже более 17 минут.

Г-н Клейб (Индонезия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы продолжить, г-н Председатель.

Движение неприсоединения глубоко озабочено ростом военных расходов во всем мире и считает, что значительную часть этих средств можно было бы использовать для содействия международным усилиям в области развития, искоренения нищеты и борьбы с болезнями.

Движение также подчеркивает важность сокращения военных расходов в соответствии с принципом ненанесения ущерба безопасности при самом низком уровне вооружений. Соблюдение принципа ненанесения ущерба безопасности для всех имеет решающее значение.

Государства — члены Движения неприсоединения, являющиеся участниками Конвенции по биологическому оружию (КБО), призывают к ее всеобъемлющему и эффективному осуществлению и подчеркивают важность создания ее механизма контроля. В этой связи входящие в Движение неприсоединения государства — участники КБО признают особую важность укрепления Конвенции на основе многосторонних переговоров о недискриминационном, юридически обязывающем протоколе, а также всеобщего присоединения к Конвенции. В этой связи мы настоятельно призываем сторону, выступающую против возобновления переговоров по такому протоколу, пересмотреть свое отношение к Конвенции с учетом настоятельных просьб других сторон.

Входящие в ДНП государства — участники Конвенции по химическому оружию (КХО) вновь подтверждают важность соблюдения истекающего в 2012 году окончательного продленного срока уничтожения запасов химического оружия в соответствии с Конвенцией и с глубокой озабоченностью отмечают, что два государства, обладающих крупными запасами химического оружия, сообщили, что они не уложатся в этот срок. Они обратились к государствам, обладающим химическим оружием, с настоятельным призывом ускорить темпы операций

по его ликвидации, с тем чтобы уложиться в окончательный срок.

Любые случаи несоблюдения окончательных сроков должны рассматриваться таким образом, чтобы не подрывать целостность и авторитет Конвенции и не приводить к пересмотру или новому толкованию ее положений.

Входящие в ДНП государства — участники Конвенции вновь подтверждают значимость международного сотрудничества в области химической деятельности для целей, не запрещенных КХО, и подчеркивают необходимость полного, сбалансированного, эффективного и недискриминационного осуществления всех положений Конвенции.

ДНП подчеркивает необходимость использования согласованного на многостороннем уровне универсального, всеобъемлющего, транспарентного и недискриминационного подхода к вопросу о ракетах во всех его аспектах в качестве вклада в дело международного мира и безопасности. В этой связи ДНП подчеркивает необходимость сохранения вопроса о ракетах во всех его аспектах в повестке дня Генеральной Ассамблеи и поддерживает необходимость продолжения усилий в рамках Организации Объединенных Наций с целью дальнейшего изучения этого вопроса.

ДНП далее подчеркивает важность содействия мирному использованию космических технологий, включая технологии по запуску космических объектов, в интересах обеспечения прогресса человечества. ДНП также подтверждает, что любая инициатива по решению вопросов, связанных с системами доставки оружия массового уничтожения, должна осуществляться на основе всеохватных переговоров в рамках форума, в работе которого все государства могут участвовать на равной основе. ДНП подчеркивает обоснованность опасений всех государств в отношении обеспечения безопасности на региональном и глобальном уровнях при любом подходе к вопросу о ракетах во всех его аспектах.

Движение по-прежнему испытывает обеспокоенность в связи с взрывоопасными пережитками Второй мировой войны, особенно наземных мин, которые продолжают убивать людей, наносить материальный ущерб и препятствовать осуществлению планов в области развития в некоторых государствах-членах ДНП. Мы призываем государства, которые несут основную ответственность за уста-

новку этих мин и сохранение необезвреженных боеприпасов за пределами своих территорий в ходе Второй мировой войны, сотрудничать с затронутыми этой проблемой странами и оказать им поддержку в деятельности, связанной с разминированием, в том числе путем обмена информацией, предоставления карт с указанием месторасположения мин и взрывных устройств, оказания технического содействия в целях разминирования, покрытия расходов на разминирование и выплаты компенсаций за любой ущерб, причиненный установленными минами.

Необходимо подчеркнуть, что социально-экономическая реабилитация пострадавших и полный доступ затрагиваемых стран к необходимым материальным и финансовым ресурсам, оборудованию и технологии для целей разминирования имеют решающее значение для их процветания и прогресса. Мы призываем все государства, которые располагают соответствующими возможностями, предоставить необходимую финансовую, техническую и гуманитарную помощь в проведении операций по разминированию в соответствии с поступившими просьбами.

Мы выражаем озабоченность в связи с пагубными гуманитарными последствиями применения кассетных боеприпасов. В этой связи мы вновь подтверждаем принципиальную позицию ДНП относительно ведущей роли Организации Объединенных Наций в области разоружения и контроля над вооружениями. Мы отмечаем, что Конвенция по кассетным боеприпасам вступила в силу 1 августа 2010 года.

Входящие в ДНП государства — участники Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КОО) и протоколов к ней призывают государства присоединиться к этой Конвенции. Они далее отмечают, что между сторонами КОО ведутся переговоры по предложениям, касающимся проекта протокола по кассетным боеприпасам.

ДНП вновь подтверждает суверенное право государств на приобретение, производство, экспорт, импорт обычных видов оружия и обладание ими для целей самообороны и удовлетворения потребностей в области безопасности. ДНП выражает свою озабоченность в связи с односторонними принудительными мерами и подчеркивает, что не должны вводиться никакие необоснованные ограничения на передачу обычных видов оружия.

ДНП по-прежнему глубоко обеспокоено незаконной передачей, производством и оборотом стрелкового оружия и легких вооружений в различных регионах мира. В этой связи Движение подчеркивает необходимость осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которую мы рассматриваем в качестве основных рамок для решения проблемы незаконной торговли этим оружием.

Мы подчеркиваем, что международная помощь и сотрудничество являются важнейшим аспектом полного осуществления Программы действий, и призываем все страны оказывать помощь тем государствам, которые нуждаются в ресурсах и техническом опыте для осуществления Программы.

В заключение Движение хотело бы подчеркнуть важность политической воли в решении международных проблем в области разоружения. Со своей стороны, ДНП по-прежнему выступает за активное и конструктивное участие всех государств-членов в деятельности Первого комитета в целях достижения ощутимого прогресса.

В этой связи ДНП намерено внести на рассмотрение проекты резолюций и решений по следующим вопросам: Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира (A/C.1/66/L.5); Взаимосвязь между разоружением и развитием (A/C.1/66/L.6); Соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями (A/C.1/66/L.7); Содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения (A/C.1/66/L.8); Региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения (A/C.1/66/L.9); Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности (A/C.1/66/L.12); и созыв четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению. Мы будем признательны всем делегациям за их поддержку.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы любезно напомнить представителю Индонезии о том, что он выступал 25 минут.

Г-н Онемона (Нигерия) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступить от имени Группы африканских государств и официально по-

здравить Вас, г-н Председатель, с избранием на этот пост. Мне также приятно поздравить других членов Бюро. Г-н Председатель, по мнению Группы африканских государств, присущие Вам дипломатический опыт, искусство и такт будут способствовать успешному проведению под Вашим руководством различных заседаний и обсуждений. Группа африканских государств заверяет Вас в том, что она будет принимать активное участие и в полной мере сотрудничать при решении задач, стоящих перед нами на текущей сессии.

Группа присоединяется к заявлению, с которым выступил Постоянный представитель Индонезии от имени Движения неприсоединения, и подтверждает свою приверженность делу обеспечения международного мира и безопасности.

По мнению Африки, принцип многосторонности и принимаемые на его основе решения, особенно в рамках Устава, ускорят достижение большинства поставленных нами целей. Отмечая усилия, прилагаемые на других уровнях, мы считаем, что многосторонние переговоры по-прежнему являются самым приемлемым и эффективным средством решения вопросов в области разоружения и международного мира и безопасности.

Группа африканских государств вновь подтверждает, что Организация Объединенных Наций является наиболее подходящим форумом для рассмотрения всех вопросов в области разоружения и контроля над вооружениями. Поэтому наша Группа считает, что Первый комитет является важнейшим элементом Организации Объединенных Наций.

Группа африканских государств вновь подчеркивает свою принципиальную позицию по ядерному разоружению, которая по-прежнему является для нас приоритетной, а также по связанным с ним вопросам ядерного нераспространения во всех его аспектах. Конечной целью процесса разоружения является всеобщее и полное разоружение под строгим и эффективным международным контролем на основе принципа укрепления безопасности и ненанесения ущерба безопасности в интересах всех государств.

Наша Группа подтверждает тот факт, что у нее нет никаких сомнений в том, что Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) является краеугольным камнем всеобщего и полного разоружения и усилий по нераспространению под строгим

и эффективным международным контролем, как это было заявлено и указано, в частности, в статье VI ДНЯО. По нашему мнению, статья VI недвусмысленно возлагает на государства, обладающие ядерным оружием, обязательства по разоружению. Фактически, она возлагает на них официальное и конкретное обязательство разоружаться на основе добросовестного подхода.

Группа хотела бы выразить свою твердую уверенность в достижении принципов и целей Договора о нераспространении ядерного оружия в соответствии с положениями Договора и обязательствами, согласованными на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора — в частности, с резолюцией по Ближнему Востоку (см. NPT/CONF.1995/32 (Часть I), приложение) — и согласованными 13 практическими шагами, одобренными на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора (см. NPT/CONF.2000/28 (Части I и II) а также резолюцией 65/42, принятой 26 октября 2010 года без голосования.

В связи с этим Группа африканских государств приветствует принятие на основе консенсуса выводов и рекомендаций, касающихся последующей деятельности по осуществлению решений Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора (см. NPT/CONF.2010/50 (Том I)), которые предоставляют Генеральному секретарю и авторам резолюции 1995 года по Ближнему Востоку полномочия, на основе консультаций с государствами региона, созвать в 2012 году конференцию — в которой должны принять участие все государства Ближнего Востока — по вопросу о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения.

Мы далее подтверждаем, что Международное агентство по атомной энергии по-прежнему является единственным компетентным органом, ответственным за проверку соблюдения государствами-участниками своих соглашений о гарантиях, заключенных в целях выполнения ими своих обязательств по Договору.

Группа принимает к сведению проведение совещания высокого уровня по вопросам ядерной безопасности, созданного по просьбе Генерального секретаря 22 сентября этого года с целью обеспечения самых высоких международных стандартов ядерной безопасности.

Группа африканских государств убеждена в том, что скорейшая ратификация Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) оставшимися государствами, обладающими ядерным оружием, которые еще не ратифицировали Договор, будет способствовать его вступлению в силу в интересах воплощения в жизнь всеобъемлющего запрета на испытания ядерного оружия. Мы призываем все государства воздерживаться от любых действий, которые будут наносить ущерб цели ДВЗЯИ, и считаем, что вступление Договора в силу будет во многом способствовать укреплению международной безопасности. Поэтому мы приветствуем недавнюю ратификацию ДВЗЯИ Ганой и Гвинеей в качестве позитивного события и шага в правильном направлении.

В ожидании полной ликвидации ядерного оружия Группа африканских государств вновь обращается с призывом к принятию юридически обязательного международного документа, согласно которому государства, обладающие ядерным оружием, возьмут на себя обязательства не применять ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием, и не угрожать им его применением. Группа африканских государств подчеркивает важность обеспечения того, чтобы любой процесс ядерного разоружения был транспарентным, поддающимся проверке и необратимым, с тем чтобы он мог быть целенаправленным и эффективным.

Группа подтверждает свою твердую уверенность в важности укрепления существующего механизма разоружения и подчеркивает необходимость созыва четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, в целях поощрения эффективного процесса ядерного разоружения.

Группа африканских государств подчеркивает важность укрепления существующих многосторонних соглашений в области контроля над вооружениями и разоружения посредством обеспечения полного соблюдения и эффективного осуществления этих соглашений.

В то время как Комиссия по разоружению вступает в новое десятилетие, Группа африканских государств призывает все государства-члены продемонстрировать гибкость и надлежащую политическую волю, с тем чтобы создать атмосферу, бла-

гоприятствующую принятию конкретных рекомендаций на основе консенсуса. Мы вновь подчеркиваем необходимость применения более практического и эффективного подхода к обсуждению в Комиссии конкретных проблем в области разоружения.

Группа принимает к сведению ключевые направления последующей деятельности по выполнению решений совещания высокого уровня по активизации работы Конференции по разоружению и продвижению вперед процесса многосторонних переговоров по вопросам разоружения, созданного по инициативе Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии и проведенного 27 июля этого года.

Группа африканских государств подтверждает, что Конференция по разоружению является единственным многосторонним переговорным органом по вопросам разоружения. Группа обращает внимание на принятие Конференцией 29 мая 2009 года программы работы сессии 2009 года (CD/1864), которая не была выполнена. Группа африканских государств призывает Конференцию по разоружению принять на основе консенсуса сбалансированную и всеобъемлющую программу работы. Группа также призывает государства, обладающие ядерным оружием, сотрудничать в этих целях.

Группа африканских государств отмечает вступление в силу Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке 15 июля 2009 года и, в частности, призывает государства, обладающие ядерным оружием, которые еще не ратифицировали соответствующие приложения к Договору, незамедлительно ратифицировать протоколы к нему, с тем чтобы обеспечить его эффективность.

Группа африканских государств призывает все государства принять строгие и эффективные меры в целях предотвращения сброса ядерных, химических и радиоактивных отходов. В качестве средства повышения уровня защиты всех государств от сброса радиоактивных отходов на их территории Группа также призывает к эффективному осуществлению Кодекса практики в области международного трансграничного перемещения радиоактивных отходов, принятого Международным агентством по атомной энергии.

Африка также подчеркивает неотъемлемое право государств, не обладающих ядерным оружием, участвовать в научно-исследовательской дея-

тельности, производстве и использовании ядерной энергии в мирных целях.

Группа африканских государств принимает к сведению итоги четвертого созываемого раз в два года совещания государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней (см. A/CONF.192/BMS/2010/3). Группа считает необходимым прилагать активные усилия в целях осуществления Программы в полном объеме.

Группа африканских государств выражает свою озабоченность по поводу незаконной торговли, изготовления и распространения стрелкового оружия и легких вооружений. Группа также высоко оценивает Совещание правительственных экспертов, как эффективное мероприятие, направленное на реализацию некоторых ключевых элементов Программы. Мы принимаем к сведению призыв сосредоточить усилия на потребностях развивающихся стран в расширении их финансовых и технических возможностей, с тем чтобы они могли надлежащим образом вести борьбу с пагубным явлением незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений.

2012 год будет отмечен огромными надеждами, а также трудностями, принимая во внимание многие проблемы, актуальные для всех государств-членов. По мере того как мы приближаемся к проведению в будущем году сессии Подготовительного комитета и Конференции по обзору хода осуществления Программы действий, Группа африканских государств призывает государства-члены проявить открытость в ходе диалога с целью оказания необходимой поддержки и помощи назначенному Председателю.

Хотя африканские государства не входят в число крупнейших мировых производителей и экспортеров обычных видов оружия, многим из них наносят несоразмерный ущерб пагубные последствия незаконной передачи оружия, которая оказывает дестабилизирующее воздействие на их социально-экономическую стабильность. В связи с этим Группа африканских государств принимает к сведению текущий процесс работы над договором о торговле оружием. Группа твердо уверена в том, что этот процесс должен быть направлен на разработку уни-

версального, сбалансированного, справедливого и защищенного от любых политических злоупотреблений договора. Государства-члены продемонстрировали приверженность этому процессу, и, по мере того как мы проводим подготовку к последней сессии Подготовительного комитета и к Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием, мы надеемся, что оставшиеся вопросы будут обсуждаться во взаимоприемлемой обстановке.

Мы выражаем признательность за новый импульс, который был придан к настоящему времени работе Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, находящегося в Ломе, и вновь заявляем о том, что Центр по-прежнему нуждается в постоянной поддержке со стороны Организации Объединенных Наций. Группа африканских государств намерена представить на этой сессии проект резолюции о необходимости дальнейшей активизации работы Центра.

Группа африканских государств призывает все делегации продемонстрировать надлежащую гибкость и необходимую политическую волю в ходе переговоров в течение этой сессии Первого комитета. Со своей стороны, Группа африканских государств вновь заверяет Комитет в своей готовности принимать всестороннее и конструктивное участие во всех переговорах.

Г-жа Хигги (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени семи членов Коалиции за новую повестку дня: Бразилии, Египта, Ирландии, Мексики, Южной Африки, Швеции и нашей страны, Новой Зеландии.

Г-н Председатель, мы приветствуем Ваше назначение на этот руководящий пост в Первом комитете в этом году. Коалиция за новую повестку дня будет поддерживать Вас и сотрудничать с Вами по мере того, как Вы будете руководить нашей работой в предстоящие недели.

Истоки создания Коалиции за новую повестку дня и уделяемое ею пристальное внимание вопросу о ядерном разоружении хорошо известны. Они прочно основаны на Договоре о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), который остается краеугольным камнем наших коллективных усилий. Мы хотели бы напомнить о лежащей в основе ДНЯО договоренности, согласно которой государства, об-

ладающие ядерным оружием, привержены делу ядерного разоружения, а государства, не обладающие ядерным оружием, обязались не разрабатывать ядерное вооружение. В ней также было подтверждено неотъемлемое право на использование ядерной энергии в мирных целях.

Коалиция давно придерживается позиции, согласно которой ядерное разоружение и нераспространение являются неразрывно связанными и взаимно укрепляющими процессами. Прогресс необходим на обоих направлениях.

Именно неудовлетворенность в связи с отсутствием прогресса в области ядерного разоружения после проведения в 1995 году Конференции по рассмотрению и продлению действия ДНЯО привела к созданию в 1998 году Коалиции за новую повестку дня. Вряд ли необходимо напоминать о том, что участники Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО согласовали 13 практических шагов к ядерному разоружению. Это стало важной вехой, однако она, к сожалению, не оправдала наши надежды на достижение существенного прогресса в области ядерного разоружения. Поэтому мы с удовлетворением отмечаем возрождение и рост в последние несколько лет заинтересованности в ядерном разоружении и, в более широком плане, растущую поддержку идеи избавления планеты от ядерного оружия.

Принятие в мае прошлого года Заключительного документа Конференции участников ДНЯО по рассмотрению действия Договора (NPT/CONF.2010/50 (Vol. I)) и включение в него плана действий в развитие согласованных в 2000 году практических шагов к ядерному разоружению являются важным проявлением такого возрождения и поддержки. Та степень, в какой этот план действий в конечном итоге окажется полезным для будущего ДНЯО, будет, тем не менее, зависеть от коллективных усилий всех государств-участников Договора по его добросовестному и конкретному осуществлению.

Позвольте мне разъяснить здесь, что означает для Коалиции за новую повестку дня выполнение той главы плана действий, которая касается ядерного разоружения.

Во-первых, согласно этой главе действия четко основаны — в первой же строке выводов Конференции по рассмотрению действия ДНЯО — на

стремлении «добиться полного, эффективного и безотлагательного осуществления статьи VI» ДНЯО. Это, в свою очередь, создает пространство для «конкретны[х] шаг[ов], направлены[х] на полную ликвидацию ядерного оружия», и для различных «Принципов и целей» (*там же*, стр. 22), присущих предусматриваемой Договором концепции мира и безопасности на планете при отсутствии ядерного оружия.

Во-вторых, этот план действий в числе мер, применимых ко всем государствам-участникам Договора, столь же четко и ясно предусматривает определенные и конкретные шаги, которые должны предпринять государства, обладающие ядерным оружием. Это те шаги, о которых они должны отчитаться в 2014 году Подготовительному комитету для того, чтобы предоставить всем государствам-участникам ДНЯО возможность подвести итоги на Конференции 2015 года по рассмотрению действия ДНЯО и наметить дальнейшие шаги к полному осуществлению статьи VI.

Поскольку к тому времени ДНЯО уже исполнится почти 50 лет, это будет не простым подведением итогов; это станет переломным моментом для Договора и для цели избавления планеты от ядерного оружия. По этим причинам Коалиция за новую повестку дня будет внимательно, шаг за шагом, изучать представленную информацию, чтобы определить, какой на самом деле достигнут прогресс в выполнении взятого на себя государствами, обладающими ядерным оружием, обязательства ускорить продвижение по пути, ведущему к ядерному разоружению.

Позвольте мне высказать ряд замечаний по поводу некоторых предусматриваемых планом действий мер. Важно, что в этот план действий включено конкретное подтверждение сохраняющейся актуальности 13 практических шагов, согласованных в 2000 году, и недвусмысленного обязательства государств, обладающих ядерным оружием, добиваться полной ликвидации их ядерных арсеналов.

Следует также отметить, что участники Конференции по рассмотрению действия ДНЯО заявили о глубокой обеспокоенности катастрофическими гуманитарными последствиями любого применения ядерного оружия. Это подтверждение самого первого пункта преамбулы ДНЯО служит явным напоми-

анием главной причины полной и необратимой ликвидации всего ядерного оружия.

Коалиция вновь заявляет о том, что единственной абсолютной гарантией против применения ядерного оружия или угрозы его применения являются именно полная его ликвидация и обязательство больше никогда его не производить. А до его ликвидации Коалиция хотела бы подчеркнуть законную заинтересованность государств, не обладающих ядерным оружием, в получении от обладающих ядерным оружием государств таких недвусмысленных и юридически обязательных гарантий безопасности, которые могли бы укрепить режим ядерного нераспространения.

Как мы уже неоднократно заявляли, мы не согласны с мнением о том, что ядерное оружие — или стремление к его разработке — способствует международному миру и безопасности. До тех пор пока некоторые государства будут продолжать обладать ядерным оружием, ссылаясь на соображения безопасности, другие государства могут стремиться к его обретению. Мы вновь обращаемся к государствам, обладающим ядерным оружием, с призывом продолжать снижать роль и значение ядерного оружия во всех своих военных концепциях, доктринах и политике, а также в концепциях, доктринах и политике, касающихся обеспечения безопасности.

Мы вновь заявляем о необходимости того, чтобы все государства, обладающие ядерным оружием, принимали конкретные, транспарентные, поддающиеся проверке и необратимые меры к ликвидации всех видов ядерного оружия вне зависимости от их местоположения, в том числе неразвернутых и нестратегических ядерных вооружений, с тем чтобы добиться избавления планеты от ядерного оружия. Мы также вновь выражаем свою признанную на Конференции по рассмотрению действия ДНЯО обеспокоенность развитием и качественным усовершенствованием ядерных вооружений и вновь заявляем о необходимости положить конец разработке новых, более совершенных видов ядерного оружия.

Коалиция приветствует усилия, прилагаемые некоторыми обладающими ядерным оружием государствами в отношении транспарентности, и то особое внимание, которое уделяется этому вопросу в Заключительном документе Конференции по рассмотрению действия ДНЯО. В этой связи мы напо-

минаем о том, что на одном из заседаний пяти постоянных членов Совета Безопасности по рассмотрению дальнейших мер в осуществление ДНЯО, которое состоялось в Париже 30 июня 2011 года, обладающие ядерным оружием государства заявили о своей решимости совместными усилиями добиваться их общей цели ядерного разоружения согласно статье VI ДНЯО, в том числе взаимодействовать в принятии мер, изложенных в действии 5 плана действий, главным образом в отношении отчетности и других предусмотренных в этом плане усилий.

Мы надеемся, что государства, обладающие ядерным оружием, в скором времени согласуют стандартную форму отчетности, к чему призывали их участники Конференции по рассмотрению действия ДНЯО. Мы также надеемся услышать о мерах, принимаемых Генеральным секретарем, которому было предложено создать открытую для широкой общественности базу информации, представляемой государствами, обладающими ядерным оружием.

Мы приветствуем позитивные события, произошедшие недавно на двустороннем и региональном уровнях, такие как вступление в силу нового Договора СНВ между Российской Федерацией и Соединенными Штатами, а также напоминаем о прозвучавшем на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора призыве в адрес обоих государств продолжить обсуждение последующих мер в целях обеспечения дальнейшего сокращения их ядерных арсеналов и расширения этого процесса для вовлечения в него и других государств, обладающих ядерным оружием.

До полной ликвидации ядерного оружия создание зон, свободных от ядерного оружия, призвано содействовать укреплению международного и регионального мира и безопасности, усилению режима ядерного нераспространения и достижению цели ядерного разоружения. В своем Заключительном документе участники Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора призвали к созданию новых зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующих регионов. В ответ на этот призыв международное сообщество должно приложить согласованные усилия по созданию зон, свободных от ядерного оружия, в районах, где они в настоящее время не существуют, в особенности на Ближнем Востоке.

Коалиция за новую повестку дня приветствует достигнутое на Конференции по рассмотрению действия ДНЯО соглашение в отношении осуществления процесса, направленного на обеспечение полного выполнения резолюции 1995 по Ближнему Востоку, и практических шагов, которые должны быть предприняты в этой связи. Мы призываем Генерального секретаря и авторов резолюции 1995 в тесной консультации и сотрудничестве с государствами региона в срочном порядке осуществить и завершить все необходимые подготовительные мероприятия с целью созыва в 2012 году конференции, в которой примут участие все государства Ближнего Востока, посвященной созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, как это предусмотрено в Заключительном документе Конференции 2010 по рассмотрению действия Договора, включая в качестве первоочередной задачи назначение посредника и правительства принимающей страны.

Коалиция подчеркивает неизменную важность достижения цели всеобщего присоединения к ДНЯО и настоятельно призывает международное сообщество укреплять свои усилия в этом направлении.

Мы по-прежнему призываем Индию, Израиль и Пакистан присоединиться к Договору в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, и поместить свои объекты под режим всеобъемлющих гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ).

Мы настоятельно призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику выполнить свои обязательства в рамках шестисторонних переговоров, включая обязательства, содержащиеся в совместном заявлении, сделанном в сентябре 2005 года, полностью и при соблюдении соответствующих мер контроля отказаться от ядерного оружия и существующих ядерных программ и как можно скорее возобновить участие в Договоре и начать вновь выполнять заключенное с МАГАТЭ соглашение о гарантиях.

Коалиция вновь заявляет о том, что она выступает против испытаний ядерного оружия. Мы приветствуем недавнюю ратификацию Ганой и Гвинеей Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и положительно оцениваем за-

явления нескольких государств, включая некоторые государства, указанные в приложении 2, об их намерении продолжить и завершить процесс ратификации.

Коалиция призывает все государства к сотрудничеству с целью преодоления препятствий в работе международного механизма разоружения, включая Конференцию по разоружению, подрывающих усилия по обеспечению прогресса в области ядерного разоружения в многостороннем контексте.

В этом году Коалиция вновь представит проект резолюции. В этом проекте резолюции будут изложены меры по подготовке к проведению следующего цикла рассмотрения действия ДНЯО и отмечаться работа, которую предстоит проделать в целях осуществления плана действий, принятого на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора. Мы будем рады обсудить текст проекта резолюции со всеми государствами-членами, которые пожелают это сделать. С учетом общих международных тенденций в области ядерного разоружения мы надеемся, что, как и в предыдущие годы, в этом году нашему проекту резолюции будет обеспечена еще более широкая поддержка.

В заключение Коалиция за новую повестку дня хотела бы заявить, что Заключительный документ, содержащийся в принятом Конференцией по рассмотрению действия ДНЯО плане действий, обеспечивает основу для придания реального импульса усилиям по достижению цели ликвидации ядерного оружия в соответствии с этим Договором. Коалиция преисполнена решимости внести свой вклад в усилия, направленные на обеспечение того, чтобы этот импульс воплотился в реальный прогресс, в свете начала серьезной подготовки к проведению в 2014 и 2015 годах мероприятий по оценке согласно плану действий, утвержденному Конференцией по рассмотрению действия ДНЯО.

Мы по-прежнему убеждены в необходимости проведения уже сегодня целенаправленной и оперативной подготовительной работы в целях построения мира, свободного от ядерного оружия. Все заинтересованные стороны должны предпринять срочные шаги с целью осуществления взятых ими обязательств по построению мира, свободного от ядерного оружия.

Г-н Толбот (Гайана) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени 14 государств-членов Карибского сообщества (КАРИКОМ).

Г-н Председатель, я хотел бы от имени нашей группы искренне поздравить Вас в связи с Вашим избранием на пост Председателя этого Комитета. Я убежден, что под Вашим руководством и при поддержке Бюро, членам которого я также передаю поздравления, работа Комитета увенчается успехом.

КАРИКОМ присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Индонезии от имени Движения неприсоединения.

Мы выражаем признательность заместителю Генерального секретаря Сержиу Дуарти за его сегодняшнее выступление.

По данным Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Всемирного банка, в нашем регионе отмечается самый высокий уровень преступности в мире, а стрелковое оружие применяется в более чем 70 процентах всех совершенных убийств. Как заявил премьер-министр Антигуа и Барбуда distinguished Болдуин Спенсер в ходе своего выступления в Генеральной Ассамблее, эта сомнительная репутация является весьма нежелательной. Нам это не нужно, и мы к этому не стремимся.

КАРИКОМ придает огромное значение усилиям по предотвращению, ликвидации стрелкового оружия и легких вооружений и борьбе с ними. В июле этого года главы правительств государств-участников КАРИКОМ приняли Декларацию о стрелковом оружии и легких вооружениях, в которой они взяли на себя обязательство, среди прочего, принять все необходимые меры на национальном и региональном уровнях в целях окончательного пресечения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и боеприпасами к ним и обеспечения полного выполнения Программы действий.

Важным элементом сдерживания этой тенденции является обеспечение трансграничного контроля. Решающее значение в предотвращении перенаправления стрелкового оружия и легких вооружений имеет расширение сотрудничества между государствами в осуществлении контроля за сухопутными, морскими и воздушными границами. Незаконное применение этого оружия наносит огром-

ный ущерб развитию человеческого потенциала и экономическому развитию в нашем регионе.

В нашем регионе установлена и весьма четко просматривается тесная взаимосвязь между разоружением и развитием и между вооруженным насилием и развитием. Вооруженное насилие подрывает усилия по развитию человеческого потенциала и социально-экономическому развитию наших обществ и требует увеличения государственных инвестиций в создание служб безопасности, отвлекая на это средства, предназначенные для социального сектора.

В силу этих причин КАРИКОМ продолжает принимать активное участие в подготовительном совещании в преддверии запланированной на 2012 год дипломатической конференции для принятия договора о торговле оружием. Мы выражаем признательность послу Гарсиа Моритану за его неизменное руководство этим процессом.

Уже состоявшиеся три подготовительные сессии обеспечили прочную основу для принятия объективного, эффективного и сбалансированного договора. Договор должен иметь обязательную юридическую силу и в нем должны быть предусмотрены самые строгие общие международные стандарты в области импорта, экспорта и передачи обычных вооружений, включая стрелковое оружие и легкие вооружения и боеприпасы.

Для КАРИКОМ и региона в целом распространение стрелкового оружия и легких вооружений и вооруженное насилие, которое они порождают, являются серьезной проблемой. Применение этого оружия по-прежнему является одной из главных причин конфликтов и транснациональной организованной преступной деятельности. Оно создает угрозу миру, безопасности и развитию региона.

В 2012 году государства-члены также проведут совещание по случаю второго пятилетнего обзора хода осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Программа действий, несмотря на то, что она не имеет обязательной юридической силы, остается важным инструментом борьбы с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями. Мы с нетерпением ожидаем проведения обзора хода осуществления Программы действий, а также определе-

ния путей и средств достижения ее полной реализации в будущем.

Мы не можем не воспользоваться этой возможностью, с тем чтобы еще раз выразить нашу признательность послу Маклею (Новая Зеландия) и его сотрудникам за успешное проведение совещания правительственных экспертов по Программе действий, которое состоялось ранее в этом году. У КАРИКОМ не вызывает сомнений важность обсуждения, проводимого под руководством настоящих экспертов. Мы считаем, что первое заседание заложило прочную основу для проведения последующих совещаний правительственных экспертов.

Сохранение ядерного оружия представляет собой угрозу для всех народов мира. Следует и далее добиваться всеобщей и полной ликвидации всего ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения в качестве самой неотложной и приоритетной задачи.

КАРИКОМ признает роль Конференции по разоружению в качестве единственного форума для проведения переговоров по юридически обязательным документам в области разоружения. В ходе нашей предыдущей сессии мы приняли резолюцию 65/93 об активизации деятельности Конференции по разоружению; за этим последовало проведение неофициальных пленарных прений.

Несмотря на позитивные заявления и обращения к Конференции по разоружению многочисленные просьбы приступить в первоочередном порядке к предметным переговорам по принятой в 2004 году программе работы, так и не удалось достичь какого-либо прогресса. Наше часто подтверждаемое обязательство создать безопасную и мирную международную обстановку никогда не будет реализовано до тех пор, пока будет сохраняться нынешнее состояние паралича, которым характеризуется деятельность Конференции по разоружению. Должны быть найдены решения относительно путей дальнейшего продвижения вперед.

КАРИКОМ вновь подтверждает важность вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний для глобальной повестки дня в области ядерного разоружения и нераспространения. Мы также приветствуем созыв седьмой Конференции по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, которая была проведена в рамках

сегмента высокого уровня нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. В прошлом мы отмечали, что такие конференции играют ключевую роль в содействии достижению цели придания Договору всеобщего характера.

Государства — члены КАРИКОМ присоединяются к другим государствам и настоятельно призывают те государства, которые еще не подписали Договор, как можно скорее подписать и ратифицировать его. До тех пор пока он не вступил в силу, мы также настоятельно призываем государства присоединиться к добровольному мораторию и воздерживаться от проведения ядерных испытаний.

Государства КАРИКОМ считают, что вступление в силу нового Договора СНВ в феврале этого года является важным шагом вперед на пути сокращения крупнейших арсеналов стратегических ядерных вооружений, а также важной мерой укрепления доверия между странами, обладающими самыми большими в мире запасами ядерного оружия. Мы настоятельно призываем обе стороны добросовестно выполнять положения Договора.

КАРИКОМ приветствует организацию совещания высокого уровня по вопросам ядерной безопасности с участием глав государств и правительств, проведенного под руководством Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна в рамках общих прений в Генеральной Ассамблее. Мы считаем его важным последующим мероприятием в осуществление решений состоявшейся в июне Конференции по ядерной безопасности на уровне министров, организованной Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ).

События, связанные с произошедшей на японской атомной электростанции «Фукусима-1» аварией, все еще свежи в нашей памяти. Мы продолжаем поддерживать правительство и народ Японии сейчас, когда они стремятся преодолеть последствия этой огромной трагедии. События, произошедшие в начале этого года в Японии и в других местах, укрепляют мнение о том, что ядерная безопасность — это вопрос, представляющий глобальный интерес, а также подчеркивают необходимость совершенствования международных стандартов безопасности и укрепления глобального реагирования на чрезвычайные ситуации. КАРИКОМ заявляет о своей поддержке важнейшей роли МАГАТЭ в этой области.

Как и в предыдущие годы, КАРИКОМ не перестанет привлекать внимание к перевозке ядерных отходов через наши воды. Любая авария, которая может произойти во время такой перевозки, будет иметь трагические последствия для людей, окружающей среды и экономики нашего региона. Наша группа решительно осуждает неправомерное использование вод Карибского моря для перевозки ядерных отходов и требует, чтобы страны, из которых направляются такие грузы, приняли незамедлительные меры для прекращения этой практики.

КАРИКОМ еще раз приветствует успешное завершение Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению действия Договора, на которой был принят пятилетний план действий в области ядерного разоружения, нераспространения и мирного использования ядерной энергии — трех основополагающих элементов ДНЯО. Это представляет собой важный шаг на пути к достижению конечной цели ликвидации ядерного оружия. Мы призываем все государства, обладающие ядерным оружием, добиваться его полного осуществления. Обращая взгляды к Конференции 2015 года по рассмотрению действия ДНЯО, мы должны сохранять решимость, с тем чтобы обеспечить осуществление достигнутых в 2010 году договоренностей.

КАРИКОМ полностью разделяет обеспокоенность международного сообщества по поводу опасности попадания оружия массового уничтожения в руки негосударственных субъектов. Вот почему важно активизировать наши усилия в целях полного осуществления государствами-членами резолюции 1540 (2004).

Государства КАРИКОМ входят в зону, свободную от ядерного оружия, по Договору Тлателолко, который был подписан в 1967 году. Мы считаем, что создание таких зон является важным шагом на пути укрепления взаимного доверия и содействия разоружению и нераспространению во всем мире. КАРИКОМ вновь заявляет о своей поддержке таких инициатив по созданию зон, свободных от ядерного оружия. В этой связи мы рассчитываем на успешное завершение Конференции 2012 года, с тем чтобы создать зону, свободную от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

КАРИКОМ твердо верит, что при наличии необходимой политической воли можно обеспечить

разоружение и международную безопасность. Мы разделяем общее видение мира, живущего в условиях мира и безопасности и свободного от ядерного оружия. Мы призываем все государства проявить мужество и предпринять шаги, которые будут способствовать эффективному разоружению.

Г-жа Морган (Мексика) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить Вас и других членов Бюро с Вашим избранием. Вы можете рассчитывать на полную поддержку и сотрудничество делегации Мексики в целях успешного завершения нашей работы.

В настоящее время мы переживаем период серьезных противоречий в области международного мира и безопасности. Растущее во всем мире понимание значения ядерного разоружения, о котором свидетельствуют успешное заключение нового Договора СНВ и его вступление в силу, сформированный на последней Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению действия Договора консенсус, а также прогресс, достигнутый на саммите по ядерной безопасности, который должен состояться во второй раз в следующем году в Корее, находят свое отражение, и не в малой степени в рамках многосторонних переговоров по разоружению.

Сохраняющееся на протяжении последних трех пятилетних периодов на Конференции по разоружению состояние полного паралича является недопустимым, равно как и бездействие в Комиссии по разоружению, которое отмечается в ходе прений, которые зачастую оказываются безрезультатными. Поэтому Мексика поддерживает инициативу Генерального секретаря провести обзор функционирования разоруженческого механизма с целью его оживления.

В ходе этих прений мы должны, проявляя реальную политическую волю и осознавая важность этой работы, рассмотреть вопрос о том, что служит целям укрепления мира и безопасности, а что идет вразрез с этими благородными целями. Мексика будет активно поддерживать любую инициативу, направленную на обеспечение незамедлительного возобновления многосторонних переговоров по вопросам разоружения, в том числе в альтернативных форумах Конференции по разоружению, и будет стремиться исправить все то, что превратило Конференцию в нефункционирующий орган, как, на-

пример, злоупотребление консенсусом, что означает осуществление права вето в Конференции. Ясно, что Конференция по разоружению уже не отвечает тем требованиям, ради удовлетворения которых она была создана. Этот главный комитет Генеральной Ассамблеи несет особую ответственность в этом плане, и он не должен ни при каких обстоятельствах от нее уклоняться.

Учитывая тревожный рост числа жертв в результате применения обычных видов оружия как во внутренних конфликтах, так и организованной преступностью, международное сообщество должно пресечь безответственную торговлю таким оружием и его приток на черный рынок. В этой связи Мексика призывает все государства к конструктивной работе в ходе текущей сессии с целью достижения договоренности в отношении юридически обязывающего документа — договора о торговле оружием, в котором содержались бы жесткие положения о передаче обычного оружия и устанавливались бы пределы для рынка при должном соблюдении прав человека и норм международного гуманитарного права.

В 2012 году у нас также будет возможность провести всестороннюю оценку наших достижений в борьбе с торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и их производством в ходе Обзорной конференции 2012 года участников Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех аспектах и борьбе с ней. Через 10 лет после принятия этой Программы Мексика считает необходимым определить степень эффективности этого инструмента и его способность реагировать на новые угрозы, которые незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями создает для международного сообщества, а также подчеркивает необходимость покончить с этим явлением.

Неизбирательное применение обычных видов оружия широко признается в качестве одной из угроз верховенству права и социальному миру. Поэтому Мексика в рамках Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия будет продолжать продвигать стандарты, закрепленные в принятой в Осло Конвенции, и прилагать все усилия для того, чтобы решения высоких договаривающихся сторон учиты-

вали разоруженческие и гуманитарные принципы, изложенные в этом важном документе.

Отправной точкой для наших действий должен оставаться комплексный подход, объединяющий в единое целое права человека, безопасность и развитие.

Что касается нераспространения, то Мексика разделяет необходимость принятия решительных эффективных и слаженных мер по недопущению получения негосударственными субъектами доступа к оружию массового уничтожения и средствам его доставки. Мексика также согласна с важностью создания механизмов контроля в отношении материалов двойного назначения, которые могут использоваться в качестве компонентов оружия массового уничтожения.

В этой связи как избранный член Совета Безопасности и Председатель Комитета, учрежденного резолюцией 1540 (2004) в 2010 году, Мексика выступает за принятие конкретных мер по укреплению координации действий между государствами против распространения оружия массового уничтожения. Мы делаем это, исходя из глубокой убежденности в том, что разоружение и нераспространение являются двумя взаимокрепляющими процессами в наших усилиях по обеспечению мира и безопасности на нашей планете.

Мексика также заявляет о своей твердой приверженности цели всеобщей и полной ликвидации ядерного оружия, к достижению которой международное сообщество стремится в течение десятилетий. Мы вновь призываем ядерные державы решительно двигаться в этом направлении и отвечать за свои действия перед международным сообществом в соответствии с принципами транспарентности, проверяемости и необратимости, как этого требует статья VI ДНЯО.

Мы должны продолжать прилагать усилия в направлении универсализации ДНЯО. С этой целью мы настоятельно призываем Индию, Израиль и Пакистан присоединиться к этому Договору. Мы также обращаемся к Корейской Народно-Демократической Республике с призывом вернуться за стол шестисторонних переговоров и пересмотреть свое решение о выходе из ДНЯО. Мы призываем Иран к транспарентности в мирном использовании ядерной энергии в целях развития и процветания иранского народа.

Кроме того, по-прежнему сохраняется настоятельная необходимость во вступлении в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ). Несколько дней назад на седьмой Конференции по содействию вступлению в силу ДВЗЯИ, на которой председательствовали министры иностранных дел Мексики и Швеции, более 55 делегаций призвали государства, обладающие ядерным оружием, которые еще не подписали или не ратифицировали Договор, показать пример в этом плане, с тем чтобы данный вопрос в нашей повестке дня больше не фигурировал.

Перед Первым комитетом стоят сложные вопросы и задачи, но мы уверены, что он имеет возможность принять меры для их решения, если, разумеется, мы хотим воспользоваться нынешними беспрецедентными, но позитивными условиями, добиться прогресса в выполнении наших обязательств в отношении разоружения и помочь уменьшить угрозы международному миру и безопасности. Давайте усовершенствуем механизмы и инструменты, которые работают, и сдадим на металл те из них, которые тянут нас назад!

Наконец, разрешите мне подчеркнуть, что моя делегация одобряет и поддерживает предложение относительно допуска к участию в работе Комитета неправительственных организаций. Участие представителей общественных организаций в деятельности Комитета было одной из первоочередных задач Мексики во время ее председательствования в 2004 году. Делегация Мексики считает, что неправительственные, образовательные и другие организации могут вносить свой вклад в нашу работу, и поэтому мы приветствуем эту инициативу, которая, по нашему мнению, принесет свои плоды.

Г-жа Айтимова (Казахстан) (*говорит по-английски*): Мы поздравляем Вас, г-н Председатель, с избранием на этот руководящий пост в Комитете и поздравляем других членов Бюро с их избранием. Мы заверяем Вас в нашей полной поддержке Вашей работы по выполнению нашей сложной повестки дня.

Пользуясь этой возможностью, я хотела бы от имени моей делегации поздравить Генерального секретаря Конференции по разоружению г-на Касым-Жомарта Токаева с назначением на новую должность и пожелать ему всего наилучшего. Я благодарю Высокого представителя по вопросам

разоружения г-на Сержиу Дуарти и его Канцелярию за их неизменную поддержку работы Комитета и государств-членов.

Казахстан благодаря закрытию 29 августа 1991 года в одностороннем порядке второго крупнейшего в мире полигона для ядерных испытаний превратился в эпицентр мира, как заявил президент Республики Нурсултан Назарбаев. Визит Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна на бывший полигон в Семипалатинске в прошлом году продолжает побуждать его с еще более твердой убежденностью призывать международное сообщество к достижению цели полного ядерного разоружения.

Со времени нашей последней встречи международному сообществу удалось добиться важных результатов в деле мобилизации политической воли к использованию благоприятного момента в области разоружения и нераспространения. Но были и мрачные события. Февральская трагедия на атомной электростанции «Фукусима-1» и 21-ая годовщина чернобыльской аварии заставляют нас подумать об усилении защиты человечества, устойчивого развития и планеты от последствий радиации.

В преддверии предстоящей в 2012 году сессии Подготовительного комитета Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению действия Договора мы должны безотлагательно начать работу по нескольким направлениям, чтобы иметь возможность сообщить о ходе выполнения задач, намеченных на 2012 и 2015 годы.

Президент Нурсултан Назарбаев, выступая перед Генеральной Ассамблеей в прошлом месяце, заявил о необходимости универсализации и укрепления ДНЯО, а также наращивания международного контроля со стороны Организации Объединенных Наций и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) за соблюдением всеми государствами своих обязательств в области нераспространения. Он особо отметил, что, в то время как некоторым государствам позволено иметь и модернизировать свои ядерные вооружения, другим запрещено заниматься даже научными исследованиями и разработками, что обуславливает необходимость пересмотра соответствующих положений международного права.

Кроме того, наш президент считает, что принятие всеобщей декларации о мире, свободном от

ядерного оружия, подтвердило бы решимость всех государств продвигаться шаг за шагом к заключению конвенции против ядерного оружия. Казахстан заявляет о своей полной и безоговорочной поддержке такой конвенции, которая была частью предложения Генерального секретаря из пяти пунктов. Казахстан поддерживает призыв седьмой Конференции по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, которая состоялась 23 сентября.

Наша страна сотрудничает с Организацией по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в деле совершенствования работы международной системы мониторинга, предоставляя ей в рамках глобальных усилий пять своих национальных станций слежения, оснащенных самой современной аппаратурой и работающих круглосуточно.

При поддержке правительства Норвегии был создан международный учебный центр для экспертов из центральноазиатских стран по обработке данных.

Казахстан отдает должное усилиям Генеральной Ассамблеи и Генерального секретаря по активизации работы Конференции по разоружению и будет всемерно сотрудничать для обеспечения того, чтобы работа Конференции по ключевым вопросам, методам ее работы и вопросу о расширении членского состава с учетом необходимости отразить растущее глобальное многостороннее участие увенчалась конкретными результатами.

Чрезвычайно важно, чтобы Конференция по разоружению вновь приступила к работе, с тем чтобы можно было начать переговоры по договору о прекращении производства расщепляющегося материала, который является одним из злободневных пунктов ее повестки дня, а также по вопросу о соблюдении принципа мирной деятельности в космическом пространстве. Последний вопрос особенно важен для нас, поскольку Казахстан имеет на своей территории космодром Байконур и активно занимается сотрудничеством в космической области на национальном и многонациональном уровнях.

Казахстан вместе с другими государствами Центральной Азии, являющейся в нашем регионе зоной, свободной от ядерного оружия, играет важную роль в предотвращении неконтролируемого распространения ядерных материалов, способствуя тем самым борьбе с ядерным терроризмом.

Выступая 21 сентября перед Генеральной Ассамблеей, наш президент призвал к разработке международного юридически обязательного документа о гарантиях безопасности со стороны ядерных государств государствам, не обладающим ядерным оружием. По его мнению, в этом плане ДНЯО не является эффективным инструментом.

Мне приятно сообщить Комитету о том, что в рамках наших продолжающихся конкретных усилий по обеспечению региональной стабильности Казахстан провел 27–29 сентября в Астане семинар по вопросам осуществления резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности для 30 должностных лиц, представляющих центральноазиатский регион, при поддержке Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и правительств Соединенных Штатов и Норвегии.

Казахстан полностью поддерживает давно обсуждаемое предложение о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия. Недавние события указывают на появление возможностей, которые могут послужить катализатором данного процесса. Наша страна готова предпринять усилия для обеспечения того, чтобы намеченная на 2012 год Конференция по вопросу о зоне, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке достигла своих целей.

Эффективной мерой укрепления режима нераспространения могло бы стать создание международного банка ядерного топлива под эгидой МАГАТЭ. Наша страна готова рассмотреть возможность его размещения на своей территории.

Во время своего председательствования в ОБСЕ в прошлом году Казахстан добивался установления евроатлантической и евразийской безопасности в соответствии с международными нормами. Состоявшийся в 2010 году в Астане саммит ОБСЕ содействовал дальнейшему укреплению глобальных и региональных усилий в области разоружения. В 2011 году Казахстан является председателем в Организации Исламская конференция и будет продолжать эти усилия.

Казахстан намерен добиваться рассмотрения всех важных вопросов на пятом созываемом раз в два года Совещании государств по рассмотрению процесса осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелко-

вым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которое состоится в 2012 году, и успешного выполнения в нашем регионе решений четвертого созываемого раз в два года совещания.

Наша страна сделает все от нее зависящее для того, чтобы результатом Конференции по договору о торговле оружием 2012 года стало завершение работы над абсолютно надежным договором, способным предотвратить безответственную передачу оружия, которая приводит к разжиганию конфликтов, к нищете и к серьезным нарушениям прав человека с точки зрения международного гуманитарного права.

Президент Назарбаев призвал к созданию фонда по поддержанию мира, в который каждое государство вносило бы 1 процент от своего оборонного бюджета. Огромные суммы денег, расходуемые на стремительное наращивание вооружений и милитаризацию по всему миру, можно было бы направить на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в интересах людей и обеспечения устойчивого развития.

Наш президент предложил также создать международные правовые рамки для общемирового информационного пространства в целях укрепления глобальной культуры кибербезопасности, которая столь важна в современном обществе.

В этом году 29 августа отмечался второй Международный день действий против ядерных испытаний. Цель этого мероприятия состояла в том, чтобы содействовать повышению осведомленности на глобальном уровне об опасностях ядерного оружия и ядерных испытаний. В этом году отмечается также двадцатая годовщина этого исторического шага. В ознаменование обоих этих событий наше правительство проведет в Астане форум, посвященный избавлению мира от ядерного оружия; в нем примут участие видные государственные деятели, официальные лица и эксперты.

Мне также приятно сообщить Комитету об инициативе Казахстана и Института «Восток-Запад» по организации работы «Ядерного дискуссионного форума». Это уникальная и активная группа, в состав которой входят 30 очень разных государств-членов — государства, обладающие и не обладающие ядерным оружием, а также государст-

ва — участники ДНЯО и государства, не являющиеся его участниками, — и которая будет заниматься обсуждением общих актуальных вопросов.

В заключение я выражаю надежду на то, что работа Первого комитета в этом году, подкрепленная сильной многосторонней политической приверженностью, откроет новую эру сотрудничества и действий в интересах международного мира, безопасности и стабильности.

Г-н Аmano (Япония) (*говорит по-английски*): Как недавно назначенный посол Японии на Конференции по разоружению я имею честь выступить в Первом комитете со следующим заявлением.

Прежде всего я поздравляю Вас, посол Ярмо Виинанен (Финляндия), со вступлением на пост Председателя. Я заверяю Вас во всемерной поддержке со стороны нашей делегации.

Прежде чем конкретно перейти к основному заявлению, я хотел бы от имени народа Японии выразить всем самую искреннюю признательность за ту поддержку, которую мы получили от стран всего мира после мощнейшего землетрясения и цунами и ставшей их результатом аварии на атомной электростанции «Фукусима-1», принадлежащей Токийской энергетической компании.

Более года прошло со времени успешного завершения Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению действия Договора, на которой был принят Заключительный документ (NPT/CONF.2010/50 (Vol. I)), включавший в себя комплексный план действий, охватывающий все основные компоненты ДНЯО. Это соглашение является сейчас основой для усилий по достижению международного ядерного разоружения и нераспространения.

И на заседаниях Первого комитета в прошлом году было много дискуссий о том, как осуществить меры, содержащиеся в Заключительном документе. В этой связи Япония представила новый проект резолюции по ядерному разоружению под названием «Совместные действия в целях полной ликвидации ядерного оружия» (резолюция 65/72), в котором был сделан упор на устойчивом осуществлении соглашения 2010 года. Мы посчитали, что он будет задавать темп деятельности в области ядерного разоружения. В этом году Япония вместе со многими

соавторами еще раз представит этот проект резолюции, с некоторыми обновлениями, и мы искренне надеемся, что он вновь будет поддержан подавляющим большинством голосов.

Сейчас я хотел бы коснуться событий, которые произошли со времени прошлой сессии Первого комитета. Имели место некоторые примечательные события, которые следует отметить.

В сентябре Япония и девять других стран-единомышленниц решили создать межрегиональную группу, которую мы назвали Инициативой в области нераспространения и разоружения, в целях наращивания динамики, созданной Обзорной конференцией ДНЯО 2010 года. В апреле в Берлине состоялась встреча на уровне министров; еще одна такая встреча состоялась в прошлом месяце в Нью-Йорке.

На нашей встрече в Берлине мы сформулировали четыре конкретных предложения в отношении действий по ключевым элементам Обзорной конференции ДНЯО. В частности, мы обязались, в соответствии с мерой 21 этого плана, разработать проект стандартной формы отчетности по ядерному разоружению в качестве вклада в обсуждения между государствами, обладающими ядерным оружием, и мы поделились своими планами с пятью постоянными членами Совета Безопасности. Как мы подчеркнули в нашем заявлении на третьей встрече на уровне министров, мы надеемся содействовать дальнейшей транспарентности в области ядерного разоружения в рамках наших усилий по достижению прогресса в этом вопросе.

Позитивные события произошли также в отношениях между государствами, обладающими ядерным оружием. В феврале вступил в силу новый договор о СНВ между Российской Федерацией и Соединенными Штатами. Япония приветствует его продолжающуюся реализацию Россией и Соединенными Штатами и призывает их продолжать обсуждение вопроса о последующих мерах.

Мы также приветствуем первое совещание пяти постоянных членов Совета Безопасности по итогам Обзорной конференции ДНЯО, которое состоялось в Париже и на котором обсуждались, среди прочего, вопросы транспарентности и взаимного доверия. Япония надеется, что постоянные члены будут продолжать открыто и транспарентно взаимодействовать с государствами, не обладающими

ядерным оружием, в деле содействия осуществлению плана действий ДНЯО.

Несмотря на эти позитивные события, мы должны с глубокой обеспокоенностью отметить, что на Конференции по разоружению не удалось начать переговоры по договору о запрещении производства расщепляющегося материала (ДЗПРМ) в ходе ее сессии 2011 года, вопреки призыву участников Обзорной конференции ДНЯО 2010 года и прошлогодней резолюции Первого комитета. Мы понимаем большое стремление многих государств-членов приступить к обсуждению грандиозного плана ликвидации ядерного оружия. Япония как единственная страна, пострадавшая от атомной бомбы, твердо привержена цели достижения мира без ядерного оружия, и мы полностью разделяем это стремление. Однако в то же время мы понимаем, что ликвидация ядерного оружия не может быть осуществлена в одночасье. Именно поэтому мы продолжаем утверждать, что следующим логическим шагом в направлении ядерного разоружения является ДЗПРМ.

В прошлом году на совещании высокого уровня по активизации работы Конференции по разоружению и продвижению вперед процесса многосторонних переговоров по разоружению, которое проходило здесь, в Нью-Йорке, Япония заявила:

«Если не появится перспектива начала переговоров по ДЗПРМ в рамках Конференции по разоружению, то Япония вместе со странами-единомышленницами готова взять на себя инициативу по организации таких переговоров».

В настоящее время многие страны рассматривают возможные конкретные шаги для начала переговоров. Но в поисках путей продвижения вперед мы не должны обманывать себя, занимаясь бесконечными и бесплодными дискуссиями или питая ложные надежды. Мы должны подумать о практических мерах, которые приведут к переговорам и которые могут быть согласованы ответственными заинтересованными сторонами.

Еще одно тревожное обстоятельство — это продолжающееся осуществление Корейской Народно-Демократической Республикой ядерных и ракетных программ, включая ее программу обогащения урана, которая является нарушением соответствующих резолюций Совета Безопасности. Япония

призывает все государства полностью выполнять резолюции и настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику соблюдать свои международные обязательства, в том числе отказаться от всех видов ядерного оружия и имеющихся у нее ядерных программ полностью и на проверяемой и необратимой основе.

Что касается иранского ядерного вопроса, то необходимо, чтобы Иран развеял все подозрения международного сообщества и завоевал его доверие. Япония будет продолжать действовать совместно с международным сообществом для достижения мирного и дипломатического урегулирования этого вопроса.

Что касается сирийского ядерного вопроса, то Япония твердо надеется, что Сирия будет в полном объеме сотрудничать с Международным агентством по атомной энергии и что соответствующие факты будут прояснены.

Позвольте мне также коснуться образовательной деятельности по вопросам разоружения и нераспространения. С помощью образовательной деятельности необходимо информировать широкую общественность о трагических последствиях применения ядерного оружия и о важности ядерного разоружения и нераспространения. В ходе Недели разоружения Япония проведет 26 октября параллельное мероприятие под названием «Свидетельства *хибакуша*» (людей, которые пережили атомную бомбардировку) в сотрудничестве с Управлением по вопросам разоружения. На данном мероприятии эти специальные просветители по вопросам избавления мира от ядерного оружия расскажут миру о своем опыте, — о котором может рассказать только тот, кто сам прошел через это испытание.

В области обычных вооружений происходят позитивные подвижки. Япония решительно приветствует эту тенденцию, и мы полны решимости полностью и конструктивно участвовать во всех соответствующих процессах.

В качестве одного из первоначальных авторов проекта резолюции по договору о торговле оружием Япония является активным сторонником процесса по выработке этого договора. Принятие юридически обязательного документа об оптимальных общих международных стандартах в области передачи обычного оружия является неотложной задачей. Мы удовлетворены достигнутым на сегодняш-

ний день прогрессом на этапе до начала переговоров. Япония настоятельно призывает все государства удвоить свои усилия в целях выработки надежного договора на Конференции Организации Объединенных Наций в июне.

Что касается стрелкового оружия и легких вооружений, то Конференция Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которая пройдет в следующем году, предоставит прекрасную возможность рассмотреть прогресс, достигнутый в осуществлении Программы. Япония высоко оценивает оперативное назначение Нигерии в качестве Председателя Обзорной конференции и будет тесно сотрудничать с Председателем и другими государствами-членами для достижения успешных результатов.

В ходе нынешней сессии Япония вместе с Колумбией и Южной Африкой представит проект резолюции по стрелковому оружию, как мы это делаем в течение ряда лет. Мы призываем все государства-члены поддержать этот проект резолюции и надеемся, что он будет принят консенсусом.

Сейчас я хотел бы коснуться вопроса о биологическом оружии. В декабре этого года в Женеве пройдет седьмая Конференция по рассмотрению действия Конвенции по биологическому оружию (КБО). На предыдущих конференциях по рассмотрению действия КБО государства-члены согласовали различные возможные действия, и в этом году пора подвести итог этих усилий и подумать о следующих шагах. Япония будет сотрудничать с другими государствами-участниками, включая наших партнеров Австралию, Канаду, Республику Корея, Швейцарию, Норвегию и Новую Зеландию, с тем чтобы внести вклад в успех этой Конференции.

Мы можем отметить некоторый прогресс в вопросах разоружения в целом. Однако этот прогресс достигается медленно. По-прежнему не видно перспектив выхода из тупика, сложившегося на Конференции по разоружению, которая является единственным многосторонним форумом международного сообщества для ведения переговоров по разоружению. Мы не можем игнорировать те области, в которых отсутствует прогресс. Нам пора серьезно по-

думать о том, как выйти из этой ситуации. И Япония готова вносить конструктивный вклад в обсуждение этого вопроса.

Г-жа Виотти (Бразилия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я поздравляю Вас с избранием на этот пост и заверяю в полной поддержке со стороны Бразилии.

Мне хотелось бы также поблагодарить посла Сержиу Дуарти за его вступительное слово и важную работу на посту Высокого представителя Генерального секретаря по вопросам разоружения.

Авария на атомной электростанции «Фукусима» в марте этого года напомнила нам о важности пересмотра условий ядерной безопасности и содействия обеспечению всеобщего соблюдения стандартов Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Бразилия имела честь руководить Конференцией МАГАТЭ по ядерной безопасности на уровне министров, которая проходила в июне этого года, и твердо поддержала план действий Генерального директора в области ядерной безопасности, который был принят несколько недель назад.

22 сентября президент Дилма Роуссефф, выступая на открытии заседания высокого уровня по ядерной безопасности, рассказала об инициативах Бразилии по проведению «стресс-тестов» и проверке условий в области безопасности на наших атомных электростанциях, а также выступила с призывом приложить глобальные усилия для содействия безопасности и защите, что в самом широком смысле должно подразумевать новую приверженность ядерному разоружению. По сути, ядерное разоружение должно оставаться нашим высшим приоритетом. Ядерное оружие — это единственный антропогенный фактор, способный привести к мгновенному уничтожению человечества и необратимым изменениям на Земле.

Кроме того, ядерное оружие увековечивает по сути своей несбалансированную нынешнюю ситуацию. основополагающие интересы безопасности государств, которые отказались от выбора, предполагающего возможность обладания ядерным оружием, по-прежнему находятся под угрозой ввиду самого существования ядерных арсеналов. После окончания «холодной войны» прошло 20 лет, и никаких обоснований для обладания ядерным оружием больше нет. И все же многие тысячи единиц ядерного оружия по-прежнему находятся в состоя-

нии боеготовности. Необходимо установить какой-то график или обозначить политические перспективы их устранения из национальных арсеналов.

Можно лишь приветствовать заключение между двумя крупнейшими ядерными державами нового двустороннего договора и его вступление в силу. Тем не менее у нас по-прежнему вызывают беспокойство другие моменты, в частности модернизация оружейных систем и непрекращающееся обращение к устаревшим концепциям и доктринам ядерного сдерживания. Нежелание расстаться с «гарантией ядерного сдерживания» является главным фактором продолжения ядерного распространения или возможного доступа негосударственных субъектов к ядерному оружию.

Пока некоторые государства считают, что ядерное оружие необходимо им для обеспечения их национальной безопасности, у других государств или негосударственных субъектов также может сохраняться искушение приобрести такое оружие. Затягивание с принятием мер, направленных на создание мира, свободного от ядерного оружия, по-прежнему представляет собой главную угрозу для вызывающего доверие и самодостаточного режима нераспространения и для международного мира и безопасности.

В этой связи необходимо, чтобы государства, обладающие ядерным оружием, на деле соблюдали все касающиеся ядерного разоружения меры, которые они были должны осуществлять в соответствии с планами действий, согласованными на конференциях 2000 и 2010 годов участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению действия Договора. Заседание государств, обладающих ядерным оружием, которое прошло в Париже в июле этого года, явилось первым шагом на этом пути, но необходимо будет сделать гораздо больше по мере приближения следующего обзорного цикла ДНЯО. Необходимо будет представить другим государствам-участникам конкретные и значимые результаты.

Государства — члены Коалиции за новую повестку дня вновь представляют проект резолюции, озаглавленный «На пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения» (A/C.1/66/L.31). Обеспечение значительной поддержки этого предложения в этом году явилось бы

мощным политическим сигналом о наличии подлинной приверженности ядерному разоружению и проложило бы путь к успешному выполнению обязательств по статье VI ДНЯО в предстоящие годы.

Бразилия считает, что зоны, свободные от ядерного оружия, являются ценным инструментом обеспечения транспарентности и взаимного доверия. Сегодня большинство государств-членов принадлежат к свободным от ядерного оружия зонам, которые охватывают все Южное полушарие и сопредельные районы, а также Центральную Азию, которая является первой такой зоной в Северном полушарии.

Латинская Америка и Карибский бассейн имеют безупречную репутацию применительно к мерам укрепления доверия и документам, способствующим урегулированию конфликтов и разрядке напряженности. Первый такой документ — Договор Тлателолко — свидетельствует о приверженности нашего региона миру и безопасности, а также развитию ядерной энергетики исключительно в мирных целях.

Еще одним выдающимся примером успешного регионального подхода является Бразильско-аргентинское агентство по учету и контролю ядерных материалов (АБАКК), и в этом году мы отмечаем двадцатую годовщину его создания. Как заявил министр иностранных дел Бразилии Антониу Патриота, двадцатая годовщина АБАКК

«заставляет задуматься над примером Бразилии и Аргентины в качестве вдохновляющего примера для других регионов мира, таких как Ближний Восток, Корейский полуостров и Южная Азия».

Бразилия убеждена в том, что форум, который будет созван Генеральным директором МАГАТЭ в ноябре, а также конференция 2012 года по Ближнему Востоку явятся уникальными возможностями для проведения подробного обсуждения различных вопросов, касающихся создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия. Бразилия готова поделиться своим успешным опытом.

Конвенцию по химическому оружию (КХО) можно назвать крупным успехом. Однако по мере приближения сроков окончательного уничтожения запасов химического оружия государства-члены должны будут принять важные решения, для того

чтобы обеспечить доверие к режиму КХО, а также во избежание прецедентов, которые могли бы негативно повлиять на усилия в других областях.

На предстоящей в ноябре этого года Конференции по рассмотрению действия Конвенции по биологическому оружию (КБО) возникнут многочисленные неопределенности, в том что касается будущего этой Конвенции. Бразилия считает, что серьезного рассмотрения заслуживает вопрос о возобновлении переговоров по протоколу об укреплении КБО, пока рассматриваются промежуточные альтернативы и шаги в целях содействия укреплению доверия между государствами-участниками.

Обычные вооружения, возможно, и не угрожают существованию человечества, но их широкое распространение и безответственное применение по-прежнему имеют тяжелые гуманитарные последствия. Бразилия принимала и принимает активное участие в усилиях Организации Объединенных Наций, касающихся обеспечения транспарентности в вооружениях, укрепления доверия и выработки документов, обеспечивающих баланс между нормами гуманитарного права и законными потребностями в плане обороны, в частности Конвенции по конкретным видам обычного оружия (КОО) и пяти ее протоколов.

Достигается постоянный и реальный прогресс в области запрещения противопехотных мин в соответствии с Оттавской конвенцией. И все же остается еще многое сделать, в том что касается разминирования, уничтожения запасов и универсального соблюдения этого важного документа, поскольку ключевые государства, обладающие наземными минами, пока остаются за рамками этой Конвенции.

Не удастся достичь аналогичного запрета на кассетные боеприпасы, который не допускал бы никаких исключений в плане сохранения некоторых современных технических устройств в распоряжении небольшого числа развитых стран. Бразилия всегда выступала за решение вопроса о кассетных боеприпасах в контексте КОО. Мы приветствуем достигнутый прогресс в деле заключения шестого протокола к Конвенции на предстоящей в ноябре конференции по рассмотрению ее действия.

Мы должны прилагать упорные усилия в целях реализации Программы действий по стрелковому оружию и легким вооружениям. В центре наших действий должна оставаться борьба с незаконным

оборотом этого оружия, который является источником обострения конфликтов и нестабильности в некоторых регионах.

Мы также поддерживаем продолжающиеся переговоры по договору о торговле оружием (ДТО) в целях борьбы с нерегулируемой торговлей обычными вооружениями и их незаконным оборотом. Мы с нетерпением ожидаем четвертой сессии Подготовительного комитета и самой Конференции 2012 года в надежде на то, что нам удастся устранить имеющиеся пробелы и достичь консенсуса в отношении ДТО, который будет объективным, универсальным, эффективным и недискриминационным.

Мир, в котором мы живем, все больше зависит от деятельности в космическом пространстве, которая имеет ключевое значение в сегодняшнем мире. Однако здесь ощущается настоятельная необходимость в превентивном разоружении. Переговоры о заключении юридически обязательного договора, предотвращающего размещение любых систем оружия в космическом пространстве, должны быть неотъемлемой частью программы работы Конференции по разоружению, когда она будет составлена, наряду с усилиями в области ядерного разоружения и нераспространения.

Инициатива Генерального секретаря, предусматривающая организацию совещания высокого уровня по активизации работы Конференции по разоружению и продвижению вперед процесса многосторонних переговоров по разоружению, отвечает повсеместному желанию возобновить предметную работу на Конференции как на единственном многостороннем форуме для ведения переговоров по разоружению. Обвинять кого-то и пытаться возложить на кого-то конкретно ответственность за тупиковую ситуацию на Конференции, которая сохраняется там в течение долгого времени, бесполезно. Ведь различные страны возражают против различных пунктов повестки дня: не только против договора о запрещении производства расщепляющегося материала, но и против обсуждения проблем космического пространства, ядерного разоружения и негативных гарантий безопасности.

Если мы хотим реформировать Конференцию по разоружению, то эта реформа должна быть частью общих усилий по обзору деятельности разоруженческого механизма Организации Объединен-

ных Наций, и здесь наибольшую пользу принесло бы проведение четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению. В основе этой проблемы лежит отсутствие политической воли в вопросе ликвидации ядерного оружия. Достижению этой цели способствует ряд договорных актов, например Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ), вступление которого в силу по-прежнему зависит от его ратификации некоторыми ключевыми странами.

Для того чтобы добиться возобновления работы Конференции по разоружению, необходимо устранить коренные причины бездействия. Трудности, с которыми сталкивается Конференция, не являются следствием ни ее правил процедуры, ни ее правила консенсуса. В прошлом те же самые правила не мешали нам договариваться о начале переговоров, даже когда сохранялись существенные разногласия. Мы должны сделать все возможное для того, чтобы найти выход из нынешнего тупика. В то же время мы должны проявлять осторожность и не торопиться принимать легкие решения, которые могут иметь неожиданные и нежелательные негативные последствия для самой структуры, лежащей в основе многостороннего разоружения.

Г-н Ле Хоай Чынг (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поздравить Вас, г-н Председатель, и остальных членов Бюро с избранием на руководящие посты в этом важном Комитете на период шестьдесят шестой сессии. Я уверен в том, что под Вашим, г-н Председатель, мудрым руководством и благодаря коллективным усилиям всех членов Бюро Комитет достигнет положительных результатов.

Наша делегация полностью присоединяется к заявлению, сделанному представителем Индонезии от имени Движения неприсоединения (ДНП), а также к заявлению, с которым представитель Мьянмы выступит от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН).

Пережив две разрушительные мировые войны, принесшие огромные потери и страдания, человечество теперь искренне стремится к миру и безопасности и достижению процветания на планете. Неустанные усилия народов всего мира, включая, в частности, усилия, которые привели к созданию Организации Объединенных Наций, представляют собой основу для поддержания международного

мира и безопасности. В связи с этим разоружение является жизненно важным средством эффективной защиты человечества от бедствия войн и конфликтов, в особенности от опасности ядерной войны.

В последние годы были разработаны различные двусторонние и многосторонние планы, предусматривающие действия по уменьшению ядерной опасности. Фактически, имеются обнадеживающие признаки того, что нам удастся построить мир, свободный от ядерного оружия. Однако все это время продолжают проявляться угрозы, создаваемые ядерным оружием и другими видами оружия массового уничтожения. Кроме того, сохраняются серьезные трудности в плане достижения консенсуса по ключевым вопросам повестки дня в области разоружения и нераспространения. Это вызывает еще большую тревогу с учетом того, что это оружие может незаконно попасть в руки террористов.

Для того чтобы решить эти проблемы, все государства-члены должны добросовестно участвовать в интенсивных многосторонних переговорах в соответствии с достигнутым консенсусом решением, содержащимся в Заключительном документе первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению. Кроме того, международное сообщество должно удвоить свои усилия, направленные на содействие разоружению в целях создания мира, свободного от ядерного оружия.

Руководствуясь своей внешней политикой мира, безопасности, стабильности и развития, Вьетнам последовательно поддерживает все инициативы и усилия, направленные на укрепление международных договорных актов в области разоружения и контроля над вооружениями, тем самым способствуя международному и региональному миру и безопасности.

В связи с недостатком времени наша делегация хотела бы затронуть лишь следующие моменты.

Во-первых, Вьетнам безоговорочно поддерживает и поощряет всеобщее и полное разоружение, с особым упором на ядерное оружие и другие виды оружия массового уничтожения. Исходя из этого мы являемся участником всех главных международных договорных актов в области разоружения, касающихся оружия массового уничтожения, включая Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ), Договор о нераспространении

ядерного оружия (ДНЯО), Конвенцию по биологическому оружию и Конвенцию по химическому оружию.

Мы также выполняем наши обязательства согласно всем соответствующим механизмам Организации Объединенных Наций, особенно тем, которые были учреждены Советом Безопасности, продолжая при этом пристально следить за вопросами, связанными с ядерной безопасностью и защитой.

Во-вторых, Вьетнам высоко оценивает роль ДНЯО как краеугольного камня глобального режима нераспространения. Полное осуществление Договора на сбалансированной основе оградит мир от возможного разрушения посредством ядерного оружия. В связи с этим мы настоятельно призываем государства, обладающие ядерным оружием, обязаться осуществить 64 конкретные меры, предусмотренные в Заключительном документе Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО. Мы призываем прилагать усилия в целях нераспространения в сочетании с усилиями в области разоружения.

В-третьих, Вьетнам полностью осознает важную роль, которую Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) и его гарантии играют в укреплении системы проверки в области нераспространения. Мы разделяем мнение о том, что помощь Агентства неядерным государствам в деле использования ядерной энергии в мирных целях представляет собой важное обязательство согласно ДНЯО. Являясь ключевым договором в этой области, ДНЯО подтверждает законное право стран на доступ, без какой-либо дискриминации, к исследованиям, производству и использованию ядерной энергии в мирных целях.

В-четвертых, как подчеркнул наш министр иностранных дел 23 сентября 2011 года в своем заявлении на Конференции по содействию вступлению в силу ДВЗЯИ, когда ДВЗЯИ вступит в силу, он существенно укрепит наши существующие механизмы, направленные на достижение мира, свободного от ядерного оружия. Мы рады отметить, что число государств, подписавших и ратифицировавших этот Договор, неуклонно растет.

Мы убеждены в том, что для того чтобы ДВЗЯИ мог безотлагательно вступить в силу, государства, обладающие ядерным оружием, должны играть ведущую роль в глобальном мире и безопас-

ности. Ратификация ими Договора послужит примером для остальных стран. Между тем до вступления Договора в силу все государства должны поддерживать мораторий на испытательные взрывы ядерного оружия и любые другие ядерные взрывы и воздерживаться от действий, которые могут подорвать цели Договора.

Наконец, последнее, но не менее важное замечание. Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы подтвердить нашу твердую поддержку идеи созыва четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, для проведения обзора хода осуществления решений первой специальной сессии с участием всех государств-членов.

Мы присоединяемся к другим делегациям и настоятельно призываем Конференцию по разоружению и Комиссию по разоружению активизировать свои усилия по преодолению тупика и скорейшему возобновлению предметной работы.

Мы твердо убеждены в том, что зоны, свободные от ядерного оружия, способны в значительной мере содействовать не только достижению региональной и международной безопасности, но и укреплению процесса полного ядерного разоружения. Поэтому Вьетнам преисполнен решимости и впредь совместно с другими членами АСЕАН прилагать все усилия к тому, чтобы способствовать укреплению Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии и скорейшему присоединению к протоколу к этому Договору государств, обладающих ядерным оружием.

В заключение я выражаю твердую убежденность нашей делегации в том, что благодаря сотрудничеству всех делегаций Первому комитету удастся сформулировать в ходе этой сессии конкретные и практические меры содействия разоружению, контролю над вооружениями и нераспространению, чем он внесет реальный и долгожданный вклад в дело поддержания на планете мира и безопасности.

Г-н Камау (Кения) (*говорит по-английски*): Я присоединяюсь к выступившим до меня ораторам и поздравляю Вас, г-н Председатель, с избранием руководителем Комитета в ходе текущей сессии. Я также поздравляю остальных членов Бюро. Я заверяю вас в сотрудничестве со стороны нашей делегации.

Кения присоединяется к заявлениям, сделанным Нигерией от имени Группы африканских государств и Индонезией от имени Движения неприсоединения (ДНП).

Наша делегация убеждена, что безопасности, стабильности и устойчивого мира можно добиться лишь посредством продуманных и целенаправленных инвестиций в человеческую личность, а никак не с помощью новейших вооружений. Инвестиции в развитие человеческой личности — это единственный надежный путь к реальному разоружению и подлинной безопасности.

Ни одна страна не может быть уверена в мире и безопасности, пока они не гарантированы всем другим странам. Поэтому мы должны совместно взяться за устранение коренных причин раздоров и отчаяния, нищеты, голода, социального отчуждения и тех причин, по которым люди лишены основных прав человека.

Кения считает, что единственным жизнеспособным средством достижения реального разоружения и безопасности являются многосторонние переговоры и договоренности. Мы признаем определяющую роль, которую Первый комитет играет в решении важных вопросов разоружения. И коллективные и конструктивные действия членов Комитета лишь усиливают его актуальность. Поэтому давайте же оставаться на высоте и использовать этот важный орган разоруженческого механизма для продвижения вперед в деле контроля над вооружениями и разоружения.

Кения сохраняет приверженность целям освобождения планеты от ядерного оружия. Мы по-прежнему исходим из того, что полная ликвидация ядерного оружия является единственной надежной гарантией того, что такие вооружения не будут создавать угрозы человечеству.

Принятие Заключительного документа (NPT/CONF.2010/50 (Vol. I)) Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению действия Договора стало большим успехом. Однако он не будет стоить ровным счетом ничего, если государства-члены не продемонстрируют искренней политической воли и готовности добиваться скорейшей реализации цели по освобождению планеты от ядерного оружия. Мы настоятельно призываем все государства, особенно государства, обладающие ядер-

ным оружием, прилагать больше усилий для выполнения своих обязательств по ДНЯО.

Кения вновь заявляет о своей неизменной поддержке процесса универсализации и скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ). Мы призываем те государства, которые еще не подписали или не ратифицировали ДВЗЯИ, сделать это в срочном порядке. Мы особенно призываем поскорее ратифицировать Договор те государства, которые перечислены в приложении 2 к ДВЗЯИ и ратификация его которыми необходима для его вступления в силу.

Негативные последствия ядерных испытаний в значительной мере перевешивают военные императивы. Осуществлять ядерные стратегии, наносящие здоровью людей и окружающей среде ущерб, который будет сохраняться на протяжении жизни нескольких поколений, политически аморально. Соблюдаемые обладающими ядерным оружием государствами односторонние моратории сами по себе не являются панацеей; то, что необходимо, это скорейшее вступление ДВЗЯИ в силу.

Многосторонний разоруженческий механизм предоставляет нам наилучшие возможности для ведения переговоров по разоружению. Грозящие человечеству серьезные опасности требуют эффективных многосторонних инструментов в области контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения. К сожалению, отсутствие подвижек в этом деле в течение долгого времени ослабляет механизм разоружения и вредит нашей коллективной безопасности.

Весьма прискорбно, что Конференция по разоружению уже более десяти лет никак не может оправдать надежд международного сообщества. Конференция не выполняет свой мандат; ей не удается раскрыть свой потенциал. Кения считает застой в Конференции по разоружению неприемлемым. Мы считаем, что необходимо срочно оживить ее работу и активизировать многосторонние переговоры по вопросам разоружения. В этой связи мы высоко оцениваем инициативы Генерального секретаря в поддержку таких усилий.

В ходе проведенного 27 июля обсуждения в развитие совещания высокого уровня по активизации работы Конференции по разоружению и продвижению вперед процесса многосторонних пере-

говоров по разоружению были обозначены причины такого застоя в работе Конференции. Но важнее всего то, что в ходе этого мероприятия стало ясно, что международное сообщество стремится перейти от простой риторики к конкретным действиям.

Ничуть не лучше ситуация и в Комиссии по разоружению. Для каждого из нас очевидно, что Комиссия пребывает в коматозном состоянии на протяжении вот уже более десятилетия, что вызывает определенные вопросы относительно ее целесообразности и относительно того, можно ли говорить о ее каком-то реальном вкладе в дело разоружения. Проблемы Комиссии в плане формирования консенсуса уходят корнями в эпоху «холодной войны». Но сегодняшние реалии сильно отличаются от прежних.

Глубокое беспокойство у Кении и, по сути, у всего Африканского континента по-прежнему вызывает распространение незаконного стрелкового оружия и легких вооружений. Государства должны выполнять Программу действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, причем как на национальном, так и региональном уровнях, поскольку создаваемая стрелковым оружием и легкими вооружениями проблема зачастую носит трансграничный характер.

В этой связи Региональный центр по стрелковому оружию в регионе Восточной и Центральной Африки продолжает координировать деятельность государств-членов и оказывать им содействие в эффективном контроле над поставками вооружений как внутри, так и за пределами этого региона. Нет необходимости говорить о том, что крайне важную роль в осуществлении данной Программы действий играют субрегиональные механизмы по вопросам стрелкового оружия и легких вооружений.

Кения последовательно выступает за заключение договора о торговле оружием (ДТО), который должен упорядочить торговлю вооружениями. Мы рады прогрессу в деле выработки юридически обязательного договора, регулирующего передачу обычных вооружений. Мы отмечаем значительный прогресс, достигнутый в ходе работы трех подготовительных комитетов под умелым руководством посла Гарсия Моритана, и рассчитываем на конструктивное взаимодействие в рамках четвертого, и по-

следнего, Подготовительного комитета в феврале 2012 года по мере приближения к намеченной на июль 2012 года конференции по этому вопросу.

Кения подписала Конвенцию по кассетным боеприпасам и Оттавскую конвенцию, поскольку мы убеждены в крайней необходимости поддержки обоих этих договоров, цель которых заключается в том, чтобы сделать наш мир более безопасным и гуманным. Эти конвенции подтверждают, что при наличии решимости и политической воли вполне возможно создавать такие новые механизмы международного гуманитарного права и инструменты разоружения, которые нацелены в конечном итоге на то, чтобы избежать ненужных смертей и людских страданий.

Наконец, Кения настоятельно призывает все делегации воспользоваться данной возможностью для того, чтобы добиться реального и существенного прогресса в деле многостороннего разоружения. Налицо необходимость в согласованных и энергичных последующих действиях. Поэтому никак нельзя допустить, чтобы образовавшийся к настоящему времени импульс сошел на нет. Диалог и взаимодействие на всех направлениях разоружения необходимо продолжать в полную силу. И наша делегация будет тесно сотрудничать с другими делегациями в этом ключе.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить с заявлениями в осуществление права на ответ. Я напоминаю членам Комитета о необходимости ограничивать продолжительность своих выступлений в осуществление права на ответ десятью минутами.

Г-н Ри Тун Иль (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы выразить Вам признательность за превосходное руководство работой всех участников сессии этого Комитета.

Представитель Японии упомянул Корейскую Народно-Демократическую Республику в связи с разработкой ядерного оружия, ракет и деятельностью по обогащению. Корейская Народно-Демократическая Республика категорически и полностью отвергает эту ссылку как вводящую в заблуждение в отношении основополагающей реальной ситуации на Корейском полуострове. Я реко-

мендую представителю Японии тщательно проанализировать эту основополагающую реальную ситуацию, а также собственную позицию Японии.

Нынешняя позиция Японии заключается в следующем. Японское правительство официально заявляет о приверженности трем неядерным принципам. Однако оно делает это лишь на словах, но не на деле. Во-первых, Япония находится под ядерной защитой государства, обладающего самым большим в мире арсеналом ядерных вооружений. Во-вторых, Япония ежемесячно проводит крупномасштабные учения по отработке действий в случае ядерной войны. При этом для нее не существует принципа избирательности. В ходе учений применяются всевозможные виды самого современного оружия, и все они направлены против Корейской Народно-Демократической Республики.

Что касается ракет, то японское правительство, не колеблясь, принимает участие в совместном изучении возможностей создания системы противоракетной обороны, что является причиной растущей озабоченности в отношении поддержания мира и безопасности в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

Здесь я хотел бы привлечь внимание присутствующих к вопросу о тайной ядерной сделке, заключенной в 1960 году между японским правительством и правительством государства, обладающего самым большим арсеналом ядерного оружия. По условиям этой ядерной сделки, японское правительство позволило Соединенным Штатам — государству, обладающему самым большим ядерным арсеналом, размещать на японской территории любые средства доставки ядерного оружия. Такова сегодняшняя реальность.

Что касается технологии обогащения плутония, то японское правительство обладает всеми специальными знаниями в этой области и имеет в своем распоряжении более 40 тонн плутония, являясь самым крупным производителем плутония в мире. И оно располагает специалистами, способными за короткий срок наладить производство атомных бомб.

Теперь я хотел бы изложить позицию Корейской Народно-Демократической Республики относительно шестисторонних переговоров. Корейская Народно-Демократическая Республика решительно выступала за них. Наша страна была одним из инициаторов проведения шестисторонних переговоров.

Мы разработали весьма эффективную «дорожную карту» — совместное заявление от 19 сентября, в котором излагаются не только права и обязательства Корейской Народно-Демократической Республики, но и обязательства других сторон, в частности главного участника — государства, обладающего самым большим арсеналом ядерного оружия. Наши страны являются двумя ключевыми участниками шестисторонних переговоров.

Корейская Народно-Демократическая Республика вынуждена была приобрести ядерное оружие из-за ядерной угрозы, сохраняющейся на Корейском полуострове с 1957 года, когда государство, обладающее самым мощным ядерным арсеналом, впервые развернуло там свое ядерное оружие.

Что касается шестисторонних переговоров, то Корейская Народно-Демократическая Республика готова — и продолжает выступать в ходе нынешних контактов — за их безоговорочное возобновление. Корейская Народно-Демократическая Республика не выдвигает никаких условий; это делает другая сторона.

Поэтому я любезно рекомендую представителю Японии говорить на этом заседании правду.

Председатель (*говорит по-английски*): Я напоминаю делегациям о том, что запись в скользящий список ораторов для выступлений в общих прениях заканчивается завтра, во вторник, 4 октября, в 18 ч. 00 м. Все делегации, которые хотели бы выступить, должны приложить все усилия к тому, чтобы записаться в список ораторов до этого крайнего срока.

Заседание закрывается в 12 ч. 45 м.